DECANO DE LA PRENSA HISPANA

LA TRIBUNA

DE NORTH JERSEY

25¢

Vol.XX-Num.24 December 20,1981 ● First Spanish Advertising Medium in New Jersey ● Member of S.I.P.

ESTA EDICION CONSTA DE 2 SECCIONES



"QUE EL ESPIRITU DE NAVIDAD PREVALEZCA EN CADA UNO DE NUESTROS HOGARES HISPANOS"

LOS EDITORES Y LA REDACCION DEL PERIODICO "LA TRIBUNA", DECANO DE LA PRENSA HISPANA DEL ESTADO DE NEW JERSEY, SALUDAN CORDIALMENTE A TODOS SUS LECTORES, ANUNCIANTES Y AMIGOS, DESEANDOLES FERVOROSAMENTE

UNAS MUY FELICES PASCUAS Y UN PROSPERO Y VENTUROSO AÑO

EL PADRE DOLS



EL PADRE DOLS

PARROCO DE LA IGLESIA INMACULADO CORAZON DE NEWARK

En una ceremonia, este domingo 20 de Diciembre, a las 12 del día, se procederá a la instalación del Rev. Padre Francisco Dols, como párroco de la Iglesia Inmaculado Corazón de María, de la ciudad de Newark. Actuará de principal oficiante el obispo Joseph A. Francis, Vicario Episcopal para el Condado de Essex. La Iglesia Inmaculado Corazón de María de Newark, que pertenece a la orden de Padres Franciscanos, tiene su rectoría en el 114 de Prospect St., con el Rev. Francisco Dols, como Pastor; Rev. Antonio Llabrés, asistente del párroco; Rev. Sebastian Lliteras, padre residente y como Diácono, Ramón Ramos. (Manolyn Photo Studio).

EN LIBERTAD



EN LIBERTAD GUILLERMO NOVO

Al cierre de esta edición recibimos la noticia de la libertad definitiva de Guillermo Novo, líder del Movimiento Nacionalista y gran luchador por la Libertad de Cuba. ¡Bienvenido, hermano Novo Sampol!

Aniversario de LA TRIBUNA

21 DE MARZO 1982

ANIVERSARIO DE "LA TRIBUNA"

SCHUETZEN PARK



EL PADRE RIERA

CEREMONIA EN LA IGLESIA INMACULADO CORAZON DE ELIZABETH

El Rev. Padre Juan Riera, será instalado como párroco de la Iglesia Inmaculado Corazón de María de la ciudad de Elizabeth, en una ceremonia que tendrá lugar el domingo 27 de Diciembre, a las 10:30 de la mañana. El Padre Riera, que pertenece a la orden de los Padres Franciscanos ejercía sus funciones eclesiásticas en la ciudad de Newark. Esta parroquia está situada en East Jersey y 2da. St., en la ciudad de Elizabeth, N.J.

(Foto Carlos Morales).

LA TRIBUNA

CARLOS G. BIDOT, Director-Fundador
Decano de la Prensa Hispana en New Jersey
Miembro del Bloque Hispano de Prensa
Gabriel Bidot, Publisher

Rudis Ramos, Jefe de Información — Marta Ramos, Asesor Técnico
Salvador Bidot, Depto. de Circulación — Dr. Raúl Tam, Asesor Legal

PRINTED TWICE A MONTH
Oficinas: 79 Kossuth Street, Newark, N.J. 07105
Tel. Newark: (201) 589-3760, Union City: Tel. (201) 348-3958
Annual Subscription: $15.00 - Issue: 25 Cents.
Printed by: Vanguard Offset Co., Hillside, N.J.
Arte y Tipografía: Liberty Printing, Inc., 79 Liberty Place, Weehawken, N.J. 07087 - Tel. 348-3958

CUERPO DE REDACCION: Rafael R. Hernández, Aurelio A. Raimundo, Andrés Romero, Josefa Quintana, Mario Martín, Rafael D. Gil, Conchita Viana, Elvira Rodríguez, Conchita Ruiz, Domingo Planell, Abelardo F. Villegas, Julieta Barral, Emilio C. Mulla, Cruz Gómez, Dr. Héctor R. Willa, Rev. Pr. Raúl Comesaña, Eladio Valdés Cuellar, Dr. José A. Rodríguez, representante ante los organismos internacionales, Laureano Rodríguez, Lázaro Alvarez, Dr. Ricardo Esquivel, Tomás Regalado, Raúl Florez del Pedregal.

FOTOGRAFOS: Amaury Photo Studio, Carlos Morales, Rafael García Fabelo, Raúl Morales, Samuel Vega, Manolyn Photo Studio.

Los artículos firmados son responsabilidad del autor.
No se devuelven originales y fotos no solicitadas.
Miembro de: Sociedad Interamericana de Prensa, Colegio Nacional de Periodistas de Cuba (E), Club de Periodistas Cubanos de New York.

EDITORIAL LA TRIBUNA

NUESTRO MENSAJE DE NAVIDAD Y AÑO NUEVO

Rendimos homenaje en esta fecha al más poderoso de todos los Reyes. A aquél cuyo reino no se levantó sobre el poderío de las armas y la violencia, sino sobre la fuerza incontrastable del amor. Conmemoramos el nacimiento en Belén. Y porque la Navidad es una fiesta religiosa es tiempo de hacer un alto en la agitada carrera que nos impone la vida moderna para reflexionar sobre las normas que rigen nuestras conductas y las metas que perseguimos como pueblos y como individuos.

Con la llegada del nuevo año, LA TRIBUNA, arriba a sus veinte años de vida, acontecimiento feliz que celebraremos el domingo 21 de Marzo, con una magna fiesta en los salones del Schuetzen Park, en North Bergen, New Jersey.

Dos décadas de periodismo honesto. En forma permanente al lado de todos los combatientes por el rescate de la Libertad de Cuba.

Veinte años que pudieran expresarse fácilmente si lo hacemos con una mirada superficial. Pero si lo hacemos mediante un análisis real de lo que representa y constituye el mantenimiento de un periódico, vemos de inmediato la lucha titánica que han tenido que librar a través de estos veinte años, los editores fundadores de LA TRIBUNA, Carlos y Lidia Bidot y sus colaboradores. En ninguna mejor ocasión que ahora para que Carlos y Lidia reciban el reconocimiento de todos sus amigos y lectores de este periódico.

Con la causa de Cuba y la defensa de los intereses de la comunidad hispana en primer plano, hemos procurado editar, en ocasiones a base de múltiples sacrificios, un periódico de interés para la gran colonia hispanoamericana y para todos los lectores en general.

En estos días navideños saludamos y rendimos tributo de admiración a todos los cubanos, que dentro de la isla y fuera de ella, luchan por devolverle su libertad. Y en general, saludamos a todos los hombres que combaten al comunismo en el mundo.

Nosotros fieles y amantes cristianos, una vez más en estas Navidades, aunamos nuestros ruegos y nuestras oraciones, pidiéndole al Padre Celestial bendiga a nuestros hermanos, amigos, lectores, anunciantes, favorecedores, sin barreras de idioma, raza o religión. De todos hemos sido favorecidos y de todos estamos agradecidos.

A todos los que han hecho y hacen posible la vida de este órgano informativo, con regocijo y gratitud en nuestro corazón les decimos: *FELICES PASCUAS Y PROSPERO AÑO NUEVO.*



COMITE HISPANO PRO EARL HARRIS, ALCALDE DE LA CIUDAD DE NEWARK

Este domingo 20 de Diciembre, tendrá lugar una reunión del Concejal Earl Harris, con miembros del Comité Hispano que apoya su Candidatura en los salones del Club "Las Variedades", sito en el 86 Broadway en esta ciudad. Entre los miembros del Comité figuran: Tony Pérez, Ernesto Verdecia, Ramón Pérez, Lic. Chali Roché y muchos más. Asistiremos.

BAILE EN UNA TARDE CON TERTULIAS DE ANTAÑO ESTE DOMINGO

El nuevo y formidable conjunto musical "Virgo 76" tendrá a su cargo amenizar la matinee bailable que celebrará este domingo, 20 de Diciembre, comenzando a la una de la tarde, en los salones de Studio 45, en el 4528 de la Avenida Bergenline, en Union City.

Los asistentes disfrutarán de la actuación especial de Aldo Matta, ganador de un honroso lugar en el festival de la OTI, celebrado recientemente en México y de la gran cancionera La Prieta.

Esta matinee bailable es organizada por Tertulias de Antaño, la conocida institución que tan buena labor realiza en favor de las personas mayores y en actividades cívicas y sociales.

Después de una actuación triunfal en Colombia, el nuevo conjunto "Virgo 76" ha regresado y ya comenzó a actuar entre nosotros. Este domingo podremos ver en Studio 45 a Raquel, Fidel, Nérida, Mimí, Humberto y a Lourdes, derrochando arte y buena música.

La Comunidad Hispana Pide que Pongan Empleados Bilingues en El Riverside Hospital de Secaucus

PIDEN QUE HAYA EMPLEADOS HISPANOS

Constantemente nos están llegando quejas de que no hay empleados hispanos en el Riverside Hospital de Secaucus.

Nos cuentan que las otras noches una señora que estaba operada en dicho centro hospitalario, se le presentó un contratiempo de noche y aunque es muy cierto que las enfermeras se movieron con mucha rapidez y trataron de resolver el problema, no hubo manera de que se pudieran entender con la enferma, porque no había nadie que hablara español y esto pudo haber sido de fatales consecuencias, desde luego, para la paciente.

No estamos exigiendo que pongan enfermeras hispanas ni le quiten el empleo a nadie, pero en un área donde existe una población de habla española tan grande, es inconcebible que no hayan empleados hispanos en dicho hospital. Esta propia señora me contó que hasta para darle el ingreso, pasó un trabajo tremendo y gracias a un señor que vino a dejar una mercancía de un laboratorio, le hizo el favor de servirle de intérprete, pues de lo contrario no le hubieran dado el ingreso para operarla al otro día. En las oficinas tampoco hay nadie que hable español.

Esperamos que la Administración del Riversade Hospital, se tome todo el interés que el caso requiere y coloquen a algunos empleados hispanos para facilitarles este servicio a los enfermos que a diario concurren a este hospital. De esta manera evitarán que ocurran hechos como el que les acabo de narrar. Todo por el [illegible] de la comunidad.



"Ahora sé por qué les llaman a estas tiendas PhoneCenter...centros telefónicos. Tienen mucho más que nuevos teléfonos."

Hace poco escogí un nuevo teléfono decorativo de la bella selección que tiene la Tienda PhoneCenter de la New Jersey Bell. Descubrí que la PhoneCenter es también una tienda de SERVICIOS telefónicos. Allí usted puede ahorrar tiempo y dinero.

Naturalmente, cuando usted compra su teléfono en una Tienda PhoneCenter tiene la seguridad de obtener la genuina calidad Bell.* Y además, conseguirá una variedad de servicios útiles, allí mismo. ¡Rápidamente!

¿Quiere que le den crédito en su cuenta por los teléfonos corrientes que usted devuelva cuando se mude? ¿Desea una tarjeta de crédito de la compañía telefónica? ¿Necesita consejo sobre qué teléfonos escojer cuando vaya a redecorar su casa? ¿No sabe qué regalar? Consiga un certificado de regalo para su ser querido. Puede obtener todo eso en la Tienda PhoneCenter de la New Jersey Bell.

Es también el lugar donde puede llevar sus teléfonos para que se los reparen o cambien rápidamente, sin previa cita. Además, podrá enterarse de los nuevos adelantos electrónicos que le da nuestros Servicios de Llamadas Especiales** como: Retención de Llamadas, Transferencia de Llamadas, Aceleración de Llamadas y Triplicación de Llamadas. Ahorrará igualmente dinero llevándose el teléfono decorativo a la casa y enchufándolo usted.

Sí, su Tienda PhoneCenter tiene mucho más que nuevos teléfonos. Es para usted. Un CENTRO de teléfonos y de servicios. ¡Así que visite el centro! Ahorrará tiempo y dinero en su Tienda PhoneCenter de la New Jersey Bell.



ES PARA USTED

New Jersey Bell

ELIZABETH 22 West Jersey St.	**HOBOKEN** 625 Washington St.	**PATERSON** 171 Market St.	**BRIDGETON** 72 North Pearl St.
GARDEN STATE PLAZA (Paramus)	**JERSEY CITY** 174 Newark Ave.	**UNION CITY** 711 32nd St.	**CAMDEN** 33 North 5th St.
HACKENSACK 298 State St.	**NEWARK** 63 Bloomfield Ave.	**WOODBRIDGE CENTER** (Woodbridge)	**MILLVILLE** 22 West Vine St.

Vea la dirección de las tiendas Bell PhoneCenter de su zona, y horas a que están abiertas en la sección Customer Guide de su guía telefónica.



Pica Gallo

Por Emilio Santana

LA MUJER QUE HA CAMBIADO EL APELLIDO CINCO VECES

En los Estados Unidos, cuando una mujer se casa cambia de apellido, es decir, pierde el apellido paterno. Por ejemplo: Si una muchacha se llama Yolanda Blunes y se casa con uno que se apellida López, le quitan el Blunes y en lo adelante se llamará: Yolanda López y el Blunes pasa a la historia. Nosotros, los hispanos, no nos hace mucha gracia esto y como es lógico, creemos que trae bastante confusiones. Parece que esto lo han hecho para sintetizar más las cosas y para ahorrarle trabajo a los carteros. Con un solo apellido (Family Name), como dicen los americanos, resuelven el problema de toda la familia, pero esto ocasiona muchos inconvenientes. Primero: el padre de la muchacha que protesta, porque después de pasarse toda la vida criando una hija, se le casa y le quitan el apellido, que es como decir el cuño de fábrica y le encajan el del marido, que a lo mejor hace solamente un año que la conoce. Además, muchas veces resulta que le cambian un apellido, bonito, aristocrático, por un feo y corriente. Esto tiene que producir indignación. ¡No faltaba más! Pero ahí no para la cosa. Veamos que le ha sucedido a nuestra amiga.

Juanita Quintamayor, hace años que llegó a los EE.UU. Una amiga de Juanita, que llegó de su país, está tratando de localizarla. Se ha vuelto loca preguntando por ella y no hay quien le sepa dar razón, pues cuando estudiaban juntas, sabía que el apellido de su amiga, era Quintamayor, pero por ese apellido no ha podido hallarla. Ha buscado en todas las guías telefónicas del Condado de Hudson y nada. La ha tratado de localizar por la radio y tampoco le ha dado resultado. Yo le sugerí que pudiera un anuncio en LA TRIBUNA, diciendo de donde eran y en el colegio que estudiaban y que si se ha casado y ha cambiado de apellido, por favor que la llame por teléfono y le diga donde vive para irla a ver.

Ya ven el embrollo que se ha formado, precisamente, porque nuestra amiga seguramente ha cambiado de apellido y si no llega a ser porque la señora que buscaba a Juanita, se tropieza con uno que era de allá, del mismo pueblo de las dos y que las conocía desde que eran niñas, más nunca hubiera podido localizar a su amiga. La tal, Juanita Quintamayor, se ha casado, nada menos, que cinco veces. Así que ya pueden Uds. imaginar cuantas veces ha cambiado de apellido. Es una coleccionista, en ese aspecto. En realidad, que esto debieran premiarlo. Lo menos que se merece, es un "Oscar". Por esa razón las amigas se vuelven locas buscándola y nunca pueden dar con ella. Para empeorar las cosas, a Juanita se la ha ocurrido tener un hijo con cada marido y ahora si que se ha formado tremendo rollo y como todos viven con ella, en el buzón aparecen los cinco apellidos. Un hijo se llama: Tony López. Otro, Henry Gutiérrez. Las hembras: Elizabeth Duarte y Magaly Quesada y el último, John Valdés.

¿Cómo era posible que su amiga la pudiera encontrar, si ha cambiado de apellidos, cinco veces? La Juanita Quintamayor, desapareció del mapa para darle vida a: Juanita López, Juanita Gutiérrez, Juanita Duarte, Juanita Quesada y ahora a Juanita Valdés... Estos sucesivos matrimonios le han traído a Juanita, muchos problemas, especialmente con sus hijos, que constantemente le están echando en cara el hecho de haberse casado tantas veces y se abochornan de la madre que tienen y el último marido está que revienta con tantos hijos que no son suyos en su casa y que lo tratan como si fuera un perro, un intruso, un agregado. ¿Cuántas veces ha maldecido, Juan Valdés, el haberse casado con Juanita Quesada, que era el apellido que tenía cuando la conoció? Unicamente por el cariño tan grande que tiene por su hijo, permanece al lado de Juanita y el infierno que tienen por hogar. El niño, cuanta solamente cinco años de edad y siente adoración por su padre. Esa es la razón, por la cual, Juan Valdés, aguanta tantas vejaciones por parte de los hijos de su adorada mujer.

Juanita, se mantiene bastante joven, pues el hecho de que se haya casado cinco veces, no quiere decir que sea una vieja ni siquiera que está estropeada, tal parece que todos los maridos la trataron muy bien os erá porque es una de esas mujeres que no se dejan tocar mucho; todo de afuera, afuera, con ternura, con cuidado, pero sin extralimitaciones. Los maridos se quejaban de que es una mujer fría, que no se entrega de corazón. Quesada decía: "Lo de ella es a cuenta gotas, con medida... "El cuidado de su cuerpo está por encima de todo". "Es un amor a medias, un sábado sin domingo".

Juanita ha tenido sus problemas. Hoy llegó Magaly, llorando y le dijo que Henry, se había fajado con otro muchacho en el colegio por su culpa. El muchacho se metió con ella y Henry, salió a defenderla y el muy atrevido le dijo a Henry, que él no tenía nada que ver con Magaly... ¿por qué se metía? Y, cuando Henry, le gritó que era mi hermano, el muchacho, se empezó a burlar, diciéndole, que eso era mentira, porque teníamos apellidos diferentes... Magaly, estaba inconsolable y le reprochaba a su madre ese afán que tiene de coleccionar apellidos... Pero ahí, no para la cosa. El próximo sábado será la fiesta de quince de Elizabeth, y Juan, su marido, no quiere ir de ninguna manera a la fiesta, porque dice que el padre de Elizabeth, será el que bailará el primer baile con la hija, como es natural, por lo tanto él se sentirá muy incómodo en esa fiesta. Además, recuerda que cuando el "birthday de Tony", se reunieron todos los maridos de Juanita, porque quería verlos a todos juntos y la conversación giró en torno al matrimonio con ella y las causas, por las cuales se divorciaron y el buenazo de Juan Valdés, que se encontraba en la misma mesa, tuvo que irse, por no tener que fajarse con todos juntos, pues los argumentos no eran nada favorables para Juanita.

Elizabeth, le dice a su madre que todo esto sucede por haberse casado tantas veces. Juanita, le dice, defendiéndose, que hay una artista de cine, que se ha casado tanto como ella y sin embargo, nadie se lo echa en cara... Elizabeth, le contesta: Sí mamá, pero hay una diferencia, que esa artista, a la que tú te refieres, tiene mucha fama y dinero y nosotros, no tenemos ni fama ni dinero y somos el hazmerreir de todo el mundo. Has coleccionado cinco apellidos y todavía puede que agregues alguno más a la lista. ¿Te parece bien?

OTRO TRIUNFO DE BERNARD IGLESIAS



El destacado fotógrafo Bernard Iglesias, que tiene cimentado un nombre en el campo del arte fotográfico, acaba de conquistar otro laurel en su brillante carrera. Bernard, que tiene sus estudios en la calle Broadway en New York, hizo su ingreso en la Asociación Nacional de Fotógrafos de Estados Unidos, institución que agrupa a todos los grandes fotógrafos de este país, entre los que figuran norteamericanos, latinos y de otras nacionalidades que ejercen la profesión en USA. En esta gráfica aparece Bernard con sus dos hijos, los jóvenes Bernard Jr. y Eduardo y el abuelo por parte materna de ellos, el correcto caballero Dr. Eduardo Bustamante, felicidades para Bernard de sus amigos de LA TRIBUNA.



PANORAMA de Union City y West New York

Por Humberto Pérez

Llegó la Navidad, y con ello nos acercamos al final de 1981 y comienzos de 1982. En esta fecha hacemos llegar un sincero mensaje de felicitación a los lectores de LA TRIBUNA con los deseos fervientes de salud y bienestar para todos... *Como las principales arterias comerciales de las grandes ciudades del mundo, la popular Avenida Bergenline, de Union City y West New York, presenta un panorama bello y encantador en estos días navideños. Sus establecimientos también lucen alegóricos adornos navideños...* Ya el compañero Moran Mariño confirmó que estará presente en la fiesta por el vigésimo aniversario de LA TRIBUNA. El domingo 21 de Marzo, en el Schuetzen Park, desde las dos de la tarde. Ese día, Morán recibirá el testimonio de afecto de muchos artistas y de sus múltiples amistades de New Jersey y New York... *El excelente amigo Augusto Preciado viajó recientemente a Caracas. Ahora se encuentra en Kansas City y en los finales de este mes estará de visita en New Jersey. El reconocido artista se reunió con sus amigos de Chambas durante su estancia en la zona...* Representativos de la prensa y numerosos artistas y otros invitados asistieron al cocktail-buffet que ofreció Carlos Barbería en el Habana-Biltmore Restaurant, de la Avenida Bergenline. Se trató sobre el próximo especial del Canal 47 y acerca de otros tópicos faranduleros. A propósito, la orquesta del maestro Barbería tendrá a su cargo los bailables de la fiesta del decano de la prensa hispana del Estado Jardín... *Antonio Santiago opina que Otto Sirgo y Rita Montaner han sido los dos mejores artistas cubanos de todos los tiempos. Incluyendo todos los géneros. Sin embargo, Celso Llerena cree cuando se haga una selección de los grandes valores del arte cubano hay que incluir en primerísimo lugar a Alberto Garrido y Leopoldo Fernández. Tanto Tony Santiago como Celso Llerena son verdaderos estudiosos de la historia del arte cubano. Si algún lector desea opinar, puede escribirnos a LA TRIBUNA...* El dilecto amigo Sánchez del Campo ofrecía una interesante charla sobre el concepto de la amistad, mientras saboreaba unas ricas croquetas en el nuevo restaurant "Elisa Sandwich Shop", de la Avenida Summit y la calle 8, en Union City. Un lugar muy agradable y acogedor.

Nuestra expresión de condolencia para la señora Zenaida Barredo y demás familiares con motivo del triste fallecimiento del Dr. Juan Barredo Paulín, miembro de una familia muy querida de Pilotos, Pinar del Río. El Dr. Barredo, fue un abogado muy estudioso y un pundonoroso militar como miembro del Ejército Constitucional de Cuba, en cuyo cuerpo ostentó el grado de capitán. Paz a sus restos... El banquero Rey Rodríguez, el joyero Miguel Miqueli y el comerciante Jorge Septiem hablaban animadamente, con sólidos argumentos sobre economía y finanzas, en una animada conferencia que sostuvieron estos tres buenos amigos en la entidad bancaria de la que Ray es vice presidente, en la calle 60 en West New York... *Carlos Morales, cámara en ristre, siempre está activo captando las mejores imágenes gráficas para "El Diario-La Prensa" y LA TRIBUNA. Unas veces lo vemos en un acto en Elizabeth; otras en Union City, West New York, Passaic, Newark. En fin, en todas partes...* El Lic. Raúl Tous, Lázaro Alvarez y Carlos G. Bidot disfrutaban de un apetitoso menú en el "Europa Restaurant", de la ciudad de Harrison. Cuando vaya a Harrison, recuerde de visitar el "Europa Restaurant", con sus amables propietarios Luis Larín y Juan Becerra y los maestros de la cocina Antonio Maglahaes y Fernando Silva, y la esmerada atención de Benjamín Rodríguez... *El amigo Fausto Castro, miembro muy activo de la Asociación Hijos de Caibarién, ya comunicó a la redacción que estaría presente, como todos los años, en la fiesta de LA TRIBUNA. Y con él vendrán otros buenos amigos de aquel bello pueblo villareño...* Justo Valdés envió una expresiva felicitación al escritor Alvaro de villa por el artículo que éste dedicó al comentyarista radial Tomás García Fusté en "Diario Las Américas". Justo Valdés se siente muy feliz con los triunfos de García Fusté, pues ambos pertenecían en Cuba a la poderosa empresa "Trinidad y Hnos." Valdés en Pinar del Río y García Fusté en el departamento de propaganda... *El amigo italo-argentino Umberto Groso se va de viaje nuevamente a Italia. Pero antes visitó "Irma Optician", de Elizabeth, donde adquirió un modelo exclusivo de espejuelos, que seguramente causará sensación en Nápoles y Calabria. Buen viaje, Umberto...* Nuestro colega Emilio Santana se siente muy eufórico, pues recientemente un artículo suyo, publicado en LA TRIBUNA, fue objeto de un comentario en "La Voz de las Américas". Nuestros parabienes para el leído columnista de la sección "Pica Gallo"... *El Dr. Eduardo Rodríguez, como hombre culto que es, posee una valiosa biblioteca. Entre otros valiosos documentos, guarda muchos discursos de maestros de la tribuna, como José Manuel Cortina, González Lanuza, Orestes Ferrara y otros grandes talentos. En el presente, Eduardo lee con mucho interés los trabajos del Dr. Víctor Vega Ceballos...* viajeros llegados de Miami nos informan de la enorme cantidad de lectores que tiene LA TRIBUNA en la capital del exilio. El material informativo y sus trabajos son objeto de comentario en diferentes lugares. Entre ellos, en el restaurant "El Segundo Viajante", donde un amigo mío de la infancia, Omar de la Nuez, desenvuelse sus actividades en el giro gastronómico. El Segundo Viajante está en Hialeah, y el amigo Omar de la Nuez será otro de los asistentes a la fiesta de los Hijos de Pilotos, según nos dió a conocer Conrado González, que será uno de los responsables en la organización del fraternal acto... *El señor Segundo Moreno, conocido comerciante de West New York, y estimado miembro de la comunidad", declaró a LA TRIBUNA, "Cuando participo en cualquier actividad o campaña sólo lo hago con el propósito de ayudar a los nuestros, a los cubanos e hispanos en general. No me interesan cargos ni posiciones. Mi único interés es servir a la comunidad y luchar por la causa de la libertad de Cuba"...* Excursión a España de la Iglesia San José de Palisades. Para información adicional, llame por teléfono a la parroquia... *Y hasta la próxima edición, Dios mediante.*


U.S.A.
CUBA
PUERTO RICO
ARGENTINA
ESPAÑA
LA
Tel.
866-9796
Milonga
MEXICO
REP. DOMINICANA
EL SALVADOR
COLOMBIA
URUGUAY
VENEZUELA
RESTAURANT - CAFE
4535 Bergenline Ave.,
Union City, N. J.
UN RESTAURANT PARA FAMILIAS
QUE SABEN DE BUEN GUSTO
BRASIL
GUATEMALA
ECUADOR
PERU
PANAMA
FELIZ
NAVIDAD Y
PROSPERO
AÑO
NUEVO
COSTA RICA
JAMAICA
HONDURAS
HAITI
COCINA INTERNACIONAL
ESPECIALIDAD EN PAELLAS,
CHURRASCO, STEAKS,
LANGOSTA AL BROILER Y
TODA CLASE DE MARISCOS
ABIERTO TODOS LOS DIAS
RESERVE SU
MESA PARA
NOCHE BUENA Y
FIN DE AÑO
BOLIVIA
NICARAGUA
PARAGUAY
CHILE

Así Muere Cuba

Por Andrés Romero

¿La Guerra, la Paz?

¡Han transcurrido 43 años, 2 meses y 20 días! Era el 30 de Septiembre de 1938 y Londres y París celebraban jubilosas la gran infamia: la entrega de Checoslovaquia al imperialismo hitlerista. El mundo, por entero; vitoreaba a dos hombres viles, cobardes, que merecían el desprecio por su acción: la entrega a Hitler de Checoslovaquia. A título de haber conseguido la paz "perpetua", Paúl Reynaud, Premier de Francia y Sir Neville Chamberlain, Primer Ministro de Inglaterra, se plegaron a las exigencias del dictador alemán de aquella época, Adolfo Hitler y vendieron (por la paz), atada de pies y manos, a la desarrollada República de Checoslovaquia. ¡Ya estaba complacido el déspota, pintor de brocha gorda!

No impidió esta gran infamia, la presencia en Londres del presidente checo Eduardo Bones, (1884-1948) ni la del gran Jean Masaryk (1886-1948), fundador del estado checoslovaco, el cual se suicidó (1948) por no estar de acuerdo con el comunismo impuesto a su diminuto país.

No abochornó a Chamberlain ni a Deladier la gran traición: entrega de Checoslovaquia y Neville Chamberlain declaró ante la Cámara de los Comunes, en Londres, sin quitarse los pantalones y ponerse un bloomer: "El dictador Hitler, amenazándonos con una pistola ha reclamado, en principio, una libra esterlina. Cuando se le dió, exigió otra; siempre bajo la amenaza de la pistola. Finalmente ha aceptado contentarse con una libra esterlina, dieciséis chelines y seis peniques y el resto en promesas para más adelante"... ¿Más adelante? Un año después, Septiembre de 1939, despreciando todos los convenios, como hace Rusia en la actualidad, como siempre ha hecho; quitaban todas las barreras situadas en la frontera polaca y la invadían. Polonia rechazó valientemente el avance de los panzers germanos. Inglaterra tenía firmado un compromiso con Polonia, y por lo tanto Neville Chamberlain vióse obligado a declarar la guerra a la Alemania hitlerista. Así se inició la Segunda Guerra Mundial con un costo de millones de vidas, "sudor; sangre y lágrimas".

No era la primera vez que Rusia se repartía a Polonia. El primer reparto lo hizo la Emperatriz Catalina la Grande. Aprovechó la ocasión, la geófaga Rusia, entra en la "rifa" y además, se adueña de los pequeños países Bálticos: Estonia, Latvia y Lituania. El día 22 de Noviembre, sin aviso alguno ni provocación, Rusia ataca a la neutral Finlandia. Los fineses resistieron y se puede decir que materialmente derrotaron a los rusos, solamente en el istmo de Carelia, perecieron 100,000 soldados rusos. La traición rusa fue igual a la de Benito Mussolini, fundador italiano del fascio, atacando a Etiopía primero y a Grecia y Albania después, durante la Segunda Guerra Mundial. Los soldados italianos no peleaban, daban la espalda y en Etiopía, todos fueron emasculados. Italia, Alemania, después se les unió Japón, formaron el "Eje", al que partieron los norteamericanos. Si los alemanes no los atacan por el Este y los norteamericanos les ayudan con armas y comida, Rusia hubiera desaparecido y hoy no estuvieran tratando de reeditar la fantasía de Hitler, dominar a Occidente por 2,000 años.

Peor que Hitler, el caduco, con un cáncer terminal en el maxilar, Leonidas Brehznerv, el nuevo Zar de todas las Rusias y colonias. Esta vieja momia es una zorra. Hitler era solapado; pero una vez decidido, atacaba de frente. Este Brehznev, es una serpiente, un lobo desdentado y sarnoso, más sinverguenza, más desnaturalizado, poco a poco, con la ayuda de otros Quislings (Castro); ha ido tomando posiciones estratégicas en Africa, América Central y el Caribe, amenazándonos graciosamente con dispararnos un S-20, arrojar la "lluvia amarilla" y... hasta la atómica.

Los Estados Unidos de Norte América, la primera potencia mundial, mientras gobernó Mr. Jimmy Carter, estuvo dormida por los Tratados -que Rusia no respetó- SALT y se armó hasta los dientes. Si el gobierno de Mr. Jimmy Carter fue un borborno para U.S.A., una desgracia pues ya ni la republiquita de Grenada no lo quería respetar, Rusia; con la Administración Reagan ha encontrado la horma para sus zapatos y sin tapujos le "paró el macho a Rusia": "Vamos a conversar; pero ustedes quitan todos los misiles que amenazan a la Europa Central y nosotros no instalamos nuestros temibles MX". Ya conversan en Ginebra (Suiza), conversaciones que los soviéticos tratarán de demorar todo lo posible para ver si hacen una de las suyas. Hubiera sido fabuloso, para Rusia, que la Administración Carter se hubiera mantenido en el poder hasta 1984. El Salvador ya sería un satélite más en América. En el Caribe tienen a su incondicional Cuba y a la diminuta Grenada, en el arco de las Antillas. En Centro América, Nicaragua; donde hay más de 6,000 soldados cubanos y más de 1,500 rusos. Cayó la "dictadura" de Somora; pero a los nicaraguenses les ha salido un osteosarcoma: el comunismo que es el sistema más perverso que se hubiera inventado.

Tengan los rusos sus S20. -U.S.A. tiene al temido MX. Su costo, billones. El MX es movible. Basado en silos en tierra, es un misil balístico intercontinental (ICBN), as del arsenal de U.S.A. y terror del Kremlin. Los MX puede sobrevivir a un sorpresivo ataque ruso. Tienen mayor seguridad. Sus silos se hallan en lugares desiertos, quizás Utah o Nevada. El Misil Crucero a un costo de 8.9 billones. Recorre 550 millas por hora y alcanza fielmente a cualquier objetivo situado a 1,500 millas. El Argis Guided-Missile Cruiser, costó $16.6 billones; puede atacar 18 veces al mismo tiempo. Este Crucero es una modificación del corriente U.S., "Spruance-Clase Destroyer: 563 pies de largo y 55 pies de ancho, el submarino "Tridente", los aviones AWAC, las bombas de neutrones y si Rusia lo prefiere, el rayo Laser o la Bomba de Hidrógeno! Por fin, un hombre y no una imitación de tal, ha hablado, claro a Rusia: Mr. Reagan, el Presidente de los ESTADOS UNIDOS DE AMERICA.

Dra. García-Fonseca Preside Premios del WACAF-CNC



Varios de los asistentes, y entre los que se encuentran las siguientes personalidades: José A. Cardinali, Director en Jefe del Periódico "Noticias de El Mundo", junto a su esposa Lidia Cardinali, el Ex-Ministro cubano Ernesto de la Fé, Mónica Alvarez, hija de nuestro fotógrafo César Alvarez, el locutor Fernando Núñez de Villavicencio, quien homenajeado en la tarde de hoy domingo en North Bergen, N.J. la primera actriz cubana Lilia Lazo y otras personalidades más, que rodean a la Dra. Maná Dolores García-Fonseca, Presidenta del Frente Mundial Anticomunista.

(un Reportaje Gráfico de César Alvarez)





Un aspecto de la Presidencia, y entre ellos el Reverendo Lee, Ejecutivo del periódico "Noticias de El Mundo", en los momentos en que la Dra. García-Fonseca leía su mensaje, que fue recibido con una fuerte ovación.



De izquierda a derecha: Dra. Maná Dolores García-Fonseca, Rodolfo Urrutia, Presidente de la Delegación en New York de la Junta Patriótica Cubana; Emiliano Pérez, Presidente de "Playa Realty" el escritor internacionalista Armando Cruz Cobos y Ernesto de la Fe, Ex-Ministro de Información y Prensa de Cuba que estuvo preso bajo el comunismo durante 20 años.

NOTICIAS DE WEST NEW YORK

BAJO EL CRIMEN EN WEST NEW YORK

El Alcalde Anthony M. DeFino anunció hoy que se siente muy complacido con el informe recibido de la Policía Estatal de Nueva Jersey, según el cual se considera a West New York uno de los lugares más seguros en todo el Condado de Hudson.

"Me anima el saber que West New York, cuenta con el nivel más bajo de crímenes en el Condado, pero no puedo decir que me siento satisfecho, por cuanto continuaremos nuestra hacha contra el crimen".

Declaró el Alcalde que, en su opinión, mucho ha tenido que ver en esto la iniciación de la patrulla selecta de cumplimiento de la ley. "He recibido muchas llamadas telefónicas --dijo el Alcalde-- y la gente se siente muy complacida con esta patrulla. Tenemos que defendernos y dejárselo saber a aquellos que se empeñan en quitarnos nuestros bienes, allanar nuestras casas y destrozar nuestras vidas. Hace mucho tiempo alguien dijo, y es tan cierto hoy como antes, que "el precio de la libertad es una constante vigilancia".

Resulta vital el esfuerzo combinado en esta comunidad de la policía y los ciudadanos".

AUMENTARAN MULTAS POR ESTACIONAMIENTO DOBLE

El Alcalde Anthony M. DeFino anunció que ha recomendado a la Junta de Comisionados de West New York que las multas para el estacionamiento doble en la vía pública se aumenten a $50.00. Este aumento sólo comprenderá las zonas transitables principales, como, por ejemplo, Bergenline, Palisade, Hudson y Park Avenue.

"La situación imperante ha llegado a hacerse intolerable. En cuanto a mí respecta, no puedo comprender cómo una persona puede ir a un centro de compras fuera de la ciudad y estacionar a dos millas de distancia de las tiendas; pero, cuando se trata de hacer las compras en West New York, tienen por necesidad que estacionar delante de la tienda".

Otra recomendación que contempla el Alcalde es prohibir que se doble en la Avenida Bergenline y la Calle 60 entre las 7 A.M. y las 9 A.M. y entre las 4 P.M. y las 7 P.M.

"Me propongo hacer estas recomendaciones como parte de un plan total para mejorar el tránsito en nuestra ciudad, mientras se espera un estudio al respecto".

AYUDA PARA PLANILLAS DE IMPUESTO

El Alcalde Anthony M. DeFino anunció que su oficina, conjuntamente con la Asociación Norteamericana de Personas Jubiladas, nuevamente ofrecerá asistencia a toda persona anciana y al público en general para completar la declaración de impuestos sobre la renta de 1981.

"Como primer paso, le pido a todos los que se interesen en prestar un servicio voluntario en esta causa tan importante, que se dirijan a mi oficina cuanto antes. Espero que este año, como el anterior, se reciba la cooperación generosa de nuestros ciudadanos".

Las clases para voluntarios empezarán en Enero 4, 1982, y terminarán Enero 8, 1982, entre las 9 A.M. y las 3 P.M., y tendrán lugar en el Kennedy Towers, calle 62 No. 430, en West New York.

A su debido tiempo se informará de los lugares donde habrá de dirigirse la persona para recibir ayuda.

AVISO PUBLICO

La Asociación de Teatro Musical (ATM) está llevando a cabo audiciones todos los sábados del mes de Diciembre de 10:00 A.M. a 1:00 P.M. en el Park Theater del 560 de la calle 32 en Union City. Se aceptarán candidatos para las siguientes categorías: Canto, drama y baile.

¡LOS ESPERAMOS!



VISITANTES EN UNION CITY Y WEST NEW YORK

Las grandes ciudades del mundo cuentan con una avenida principal de comercios, exhibiciones, museos, etc., que es visitada por todos los viajeros. Así, New York tiene su famosa Quinta Avenida; Madrid, la acogedora Gran Via, Roma, la Via Veneto... Y también Union City y West New York, en New Jersey, tienen una arteria comercial muy importante, la Avenida Bergenline, por la que desfilan todos los que viajan a esta acogedora zona de Estados Unidos y donde la mayoría de los establecimientos son propiedad de cubanos y otros hispanos. En esta gráfica, vemos paseando por la populosa vía al prestigioso médico pinareño Dr. Antonio Quintana en compañía de su esposa Celina y de la profesora Maruca Rodriguez, quienes durante su estancia aquí fueron objeto de múltiples atenciones por parte de sus amistades de Palatos.



FELIZ NAVIDAD Y

PROSPERO AÑO NUEVO

DESEA EL ALCALDE

ANTHONY M. DEFINO

Y LOS COMISIONADOS DE WEST NEW YORK

SEDE SOCIAL DEL CLUB ORENSANO EN NEWARK



*Los señores **Manuel Montes, secretario, Eloy Mosquera, presidente,** y Angelo Cortiñas asociado, se estrechan las manos en señal de unión en el loable propósito que los anima de lograr su propia sede social para el Club Orensano de Newark. Ya se han recaudado más de 250 mil dólares para hacer realidad este noble proyecto. Foto Carlos Morales*



En la reunión, ocuparon asientos en la mesa directiva de izquierda a derecha José Quintas, Manuel Montes, Eloy Mosquera y José M. Andrés. Foto Carlos Morales.

A más de doscientos cincuenta mil dólares asciende ya la cantidad de dinero recaudada para hacer realidad el propósito de contar con una casa propia como sede social del Club Orensano de la ciudad de Newark.

Así se informó en una nutrida reunión de hijos de Orense, vecinos de Newark celebrada en la Iglesia Inmaculado Corazón de María en dicha ciudad.

La reunión que se desenvolvió en ambiente animado y fraternal, estuvo presidida por Eloy Mosquera Presidente, Manuel Montes secretario, José Manuel Andrés, tesorero y los demás integrantes de la directiva.

La cantidad recaudada para la casa club de los Hijos de Orense residentes en Newark, se debe a aportaciones voluntarias de los socios.

El periódico LA TRIBUNA vinculado estrechamente a los amigos orensanos felicita a los dirigentes de CLUB ORENSANO y les brinda sus páginas para tan loable propósito que redundará en beneficio de los asociados y de la comunidad.



Una vista parcial de los asistentes a la reunión en la que se trató sobre la campaña para dotar de su propia sede al Club Orensano de Newark. (Foto Carlos Morales)

ALBERT CERNADAS
President

LOCAL UNION 1235
INTERNATIONAL LONGSHOREMEN'S ASSOCIATION

30 HENNESSEY STREET, NEWARK, NEW JERSEY 07105 • (201) 344-3060





James Queli
Delegate

LOCAL 1235

Emilio Jimenez
Vice-President

Manuel Canovas
Secretary Treasurer

Antonio Inacio
Recording Secretary

José García
Sergeant-at-Arms

Bernard Cherny
Attorney

EXECUTIVE BOARD

Ivan Ruiz — Emilio Pérez — Albert Luciano,Jr.
Michael Trueba

New York District Council Delegates
Andrew Ditri — Anthony Conde

OFFICE PERSONNEL

Tina Paolella — Clare Serra

NOTICIERO DE ELIZABETH

Por Josefa Quintana

COMENTARIOS

Ya la Navidad está aquí. Un nuevo año que pronto comenzará, para unirse a la cadena agonizante de este exilio interminable que se nos ocurre a manera bíblica como la penitencia que sufrió Nuestro Señor Jesús Cristo, cuando cargaba su cruz por el calvario. La Navidad tiene un profundo sentido, sentido místico, ya que marca el advenimiento de Jesús Cristo a la tierra. Nosotros los humanos, hemos cambiado el misticismo, por mercantilismo y hemos faltado a la promesa de amarnos los unos a los otros para odiarnos salvajemente los unos a los otros como los seres primitivos que para existir tenían que exterminar a sus semejantes.

La Navidad nos ofrece la oportunidad de hacer una pausa en nuestras áreas diarias y hacer un exámen de conciencia para comprender hasta qué punto nos hemos desviado del espíritu cristiano que debe dominar siempre nuestras vidas. Muchas personas se deprimen con las fiestas navideñas, otras se entregan a excesos dañinos a la salud, los más se dedican al ejercicio de una bondad efímera que desaparece con las fiestas para continuar durante todo el año practicando la máxima de egoísmo y las miserias humanas.

La Nochebuena, la Navidad, el Año Nuevo son festividades que nos proporcionan la oportunidad única de evaluar nuestras vidas y nuestras acciones.

Hemos sido justos. Hemos obrado con amor y bondad. ¿Hemos cumplido con nuestro deber y nuestra obligación? Hay tantas y tantas preguntas que nos debiamos hacer en el orden personal, para tener un verdadero examen de conciencia. El Año Nuevo siempre se caracteriza porque hacemos una serie de promesas y buenos propósitos que nunca cumplimos. Tenemos mil y una ideas de rectificación de nuestros errores pasados, pero tan pronto se evaporan las burbujas de champagnan y el eco del bullicio del nuevo año se apaga, se nos olvidan los buenos propósitos y volvemos a los viejos errores y la rutina egoísta de nuestras vidas mientras el mundo sigue sufriendo y seguimos odiándonos los unos a los otros.

Tal vez los recuerdos más lindos de nuestras vidas están unidos a la Navidad, la alegría de las golosinas, la familia reunida, el arbolito, el nacimiento, la inocencia con que esperamos a los Reyes Magos, las canciones navideñas tan llenas de esa alegría nostálgica y tristona pero contagiosa. ¿Recuerdan de niño cómo una cree que de veras había un viejito que se iba para que llegara el año nuevo?

Todos atesoramos en nuestro recuerdo la memoria de las Navidades felices en nuestra niñez. Por ello la Navidad siempre trae una nota de nostalgia y aunque queremos acordarnos con el misticismo de estas fechas, nuestro pensamiento siempre inquieto evoca tiempos pasados de alegría y felicidad.

A todos nuestros lectores amigos les deseo que el espíritu cristiano de paz y comprensión reine en sus hogares y que la felicidad sea huésped permanente en vuestras vidas. Al mismo tiempo que hacemos votos porque cese la opresión en el mundo y la paz impere en la humanidad. Y para Cuba, nuestra patria sufrida, que termine el ciclo de degradación, barbarie y salvajismo a que la han sometido los obsecados de gloria y cegados de odio. Esperamos que tú, Cuba, seas libre.

INAUGURACION

Los salones del segundo piso de la Asociación Pro-Cuba fueron inaugurados el pasado sábado día 12 de Diciembre con una comida bailable. Los salones son amplios y decorados en color azul, que es el color que predomina en el papel que adorna las paredes y las cortinas. Hay un bar al extremo del salón bellamente decorado con un paisaje tropical que recuerda los paisajes cubanos. Nuestra felicitación a la Dra. Doris Morales, Pdta. de la Asociación por su gusto en la selección de la consola que adorna el vestíbulo del 2do piso. También a los esposos Dr. Fidel Aguirre y Begoña Aguirre que donaron el papel y empapelaron el salón. Muchos cubanos generosos han contribuido a la terminación de este hermoso salón.

FELICITACION

Ya se encuentra entre nosotros de regreso de ciudad México la atractiva compositora cubana Vilma Planas quien ganó el tercer premio de la OTIS con su bellísima canción, magistralmente interpretada por el cantante Aldo Mata. La compositora Vilma Planas será objeto de un homenaje en la Asociación Pro Cuba donde se la admira y se le quiere.

CUMPLEAÑOS

Dicen que nunca es tarde si la dicha es buena. Por ello aunque tarde felicitamos a la Distinguida Sra. Acela Fanego quien recientemente celebró su cumpleaños. La Sra. Fanego reside en la ciudad de Newark en compañía de su esposo el Sr. Ramón Fanego y de su hija la inteligente Srta. Patricia Fanego. Felicidades.

DAMAS LEONAS

Nos comunica la Sra. Carmen Ramos que el Fashion Show que las Damas Leonas organizaron en el Holiday Inn fue un éxito financiero y les ha proporcionado suficiente fondos para sufragar los gastos de la fiesta navideña que tradicionalmente ofrecen las Damas Leonas Cubanas a los niños necesitados.

NOTA DE RECONOCIMIENTO

Para el Sr. Mario D. Esplugas por su bonita carta en relación con nuestro comentario sobre la ciudadanía americana. Dios lo bendiga Sr. Esplugas.

También agradecemos al Sr. Mario Llosas su carta alentadora sobre el mismo tema de la ciudadanía americana. Cuando tengamos tiempo le prometemos al amigo Llosa publicar parte del trabajo tan emotivo que escribió con motivo de aceptar la ciudadanía americana.

NOTA FINAL

La guerra de nervios en relación con la elección del gobernador del Estado de New Jersey terminó al proclamarse el Candidato Republicano Thomas Kean como ganador. Los residentes de New Jersey estamos muy ansiosos por saber por qué a pesar de la lotería y los casinos en Atlantic City, el Estado siempre dice que tiene problemas financieros.

Tal vez Kean sea mejor administrador que Byrne.

LOCAL-UNION 1478-2

INTERNATIONAL LONGSHOREMEN'S

ASSOCIATION

30 Hennessey St., Newark, New Jersey 07105 * (201) 344-1433



En Belén he nacido El Salvador

QUE LAS NAVIDADES Y

EL AÑO NUEVO

SEAN DE PAZ Y PROSPERIDAD

PARA LA GRAN FAMILIA

HISPANA

Happy New Year

Affiliated with

New Jersey State AFL-CIO
Maritime Port Council of
Greater New York * Vicinity
Essex-West Hudson Labor Council
Union County Central Lobor Council
Union Label Council of New Jersey
Building Construction Trades
Council of Middlesex County



VINCENT CUOZZO

Sec. Treasurer

LOCAL UNION 1478-2

INTERNATIONAL LONGSHOREMEN'S ASSOCIATION

30 HENNESSEY STREET NEWARK, NEW JERSEY 07105 *

Hijos de Quemado de Guines Celebraron Comida Anual



En la mesa presidencial Esteban y Celida Ruiz, Mario y Rafaela La Rosa, Mike [illegible] y Gladys León.



El [illegible] Jose Llada, del Pan American National Bank, en amena charla con Carlos Bidot. A fondo, los hermanos Esteve[illegible].

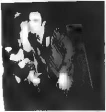
Con una nutrida concurrencia se efectuó la comida anual de los Hijos de Quemado de Guines, ofreciéndose una exquisita cena y baile que resultó muy animado. Tuvo lugar en los elegantes salones de La Terraza en la [illegible] Broadway, Union City.

El acto se celebró en un ambiente muy agradable entre abrazos y anécdotas de [illegible] querido que vive siempre en el recuerdo.

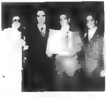
En la mesa presidencial ocuparon [illegible] Carlos León, que recibió una placa al ser nombrado el Quemadense del año y señora Gladys y León, [illegible] Herrador, María León, Mariso Pérez, Mario La Rosa, presidente del Club, Rafaela La Rosa, Esteban Ruiz, Celida Ruiz, Maytee Colón, Reina.

También se hallaban María y Edmundo Soto.

A nombre del Alcalde DeFino, su secretario Mike Caliguero entregó una proclama de la ciudad de West New York a los dirigentes del Liceo de Quemado de Guines.



El Sr. Mike Caliguero, recibe un beso de [illegible] Mayte Colón [illegible]



Mike Caliguero, a nombre del Alcalde Anthony DeFino, entregó una proclama a Mario la Rosa. En la foto, Edmundo Soto.

EL ALCALDE DE UNION CITY WILLIAM V. MUSTO

Y LOS COMISIONADOS

ROBERT C. BOTTI,
RONALD A. DARIO,
C.HARRISON HULTMAN Y
ARTHUR WICHERTT



WILLIAM V MUSTO Alcalde



RONALD A DARIO



ROBERT C BOTTI



C. HARRISON HULTMAN





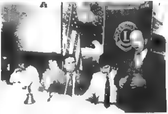
ARTHUR WICHERT

DESEAN A TODOS UN FELIZ Y PROSPERO AÑO NUEVO

RECUERDAN A MACEO LEONES CUBANOS DE NEWARK



El dirigente cívico Angelo Cortinas, a nombre del Club de Leones Cubanos, pronunció unas palabras para agradecer, a nombre del Club de Leones, al señor Benito López manager del Restaurant Don Pepe de Newark, por la exquisita comida y atención esmerada brindada a los comensales (Foto Carlos Morales).



RECUERDAN A MACEO LEONES CUBANOS DE NEWARK

El Club de Leones Cubanos de Newark efectuó una concurrida actividad para rendir homenaje al general Antonio Maceo al cumplirse otro aniversario de su muerte. En esta gráfica el Dr. Ricardo R. Esquivel abogado y profesor de Derecho de la Universidad de Seton Hall, quien hizo el panegírico del Titán de Bronce. Arnaldo y Juana Suri, Lázaro y Romelia Alvarez y el secretario del Club Lázaro Alvarez Jr. Foto carlos Morales



Otra instantánea del acto de los Leones Cubanos de Newark. Jesús Núñez Adela Fuentes y los esposos José Angel y María Núñez. De pie Romelia Alvarez y Juana y Arnaldo Suri. Foto Carlos Morales).



En esta imagen gráfica de Morales vemos a Magaly Ceballos. Irma y Manuel Prieto, tesorero del Club de Leones Cubanos y Clara Hernández De pie José Casas. Foto Morales).



En el acto efectuado por el Club de Leones Cubanos de Newark, la joven cubana Clara Hernández leyó fragmentos de la obra del mártir estudiantil Pedro Luis Boitel. Foto Carlos Morales).



Inés Fernández, funcionaria de Motor Vehicles de Newark, y dos miembros muy queridos de la familia de LA TRIBUNA Salvador Bidot y Lidia Bidot (Foto Carlos Morales).



DOS NUEVOS ABOGADOS HISPANOS

Los jóvenes esposos Vidal y Silvia Velo, que el próximo mes de junio finalizarán su carrera de Abogado en la Universidad de Seton Hall, de Newark, durante el acto de los Leones de Newark. Foto Carlos Morales



Otros asistentes al acto del Club de Leones Cubanos de Newark. Carmen y Angelo Cortinas, Inés Fernández y Eugenio González. Foto Carlos Morales).



De izquierdo a derecha: Aniceto y Rosa Maza y sus hijos Angela y José Luis, Mariano y Zonia Maza e hijos, Steven y Laura (Foto Carlos Morales).

Atención Refugiados Cubanos del Puerto de Mariel

La Junta de Educación de la Ciudad de Newark New Jersey está ofreciendo clases de inglés, servicios de consejería búsqueda de empleo ayuda para entrar a colegios y universidades y seminarios de orientación. Todo completamente gratis

Si está interesado favor de llamar al teléfono 733 7213 para información sobre el Centro más cercano para usted Hablamos español Puede preguntar por la Sra. Inés Guerrero, coordinadora del programa o por la Sra Kathy Grant maestra encargada.

ANOTE ESTA FECHA

DOMINGO, [illegible] MARZO, [illegible],
ANIVERSARIO [illegible] LA [illegible]
[illegible]

El Especial de Carlos Barbería en el Canal 47

C.B.H. Productions presenta con orgullo, el especial de Carlos Barbería el domingo día 20 de Diciembre en el Horario de 7 P.M. a 8 P.M.

En este Show se le hará un reconocimiento público a la Unica La Guarachera de Cuba y del Mundo, Celia Cruz será transmitido por el Canal 47

En el transcurso del Show se le entregará a Celia una placa en que aparecen grabados los éxitos que ha tenido con las distintas orquestas con las que ha actuado

En la entrega de este galardón estarán presentes el Reverendo Carlos Mullins, del Centro Católico del Norte para Pastorales

Por el periódico "El Diario" asistirá su cronista de Variedades Fabio Valdés

Por "Noticias del Mundo" la cronista de espectáculos, Miriam Fernández Soberón.

En este fabuloso especial del 20 de Diciembre por el Canal 47 actuarán El Jilguero de Puerto Rico Bobby Capó la Animadora y actriz Dinorah Ayala, la mejor pareja de baile cubana, Los Mavimbes, el Rey del Quinto Roberto Borrel, Mr Feeling el cantante Regino Tellechea, el Sr Cha Cha Onda, Tabenito y la Orquesta de Carlos Barbería

GUIA DE PROFESIONALES ABOGADOS

Luis Bello, Esq.
Abogado
918 Elizabeth Avenue
Elizabeth, N.J. 07101

20 48 6632 Suite 203
Amilkar Velez-López
ABOGADO ATTORNEY AT LAW ADVOGADO
166 Bloomfield Ave. Newark, N.J. 07104

Héctor E.de Soto,Esq.
ABOGADO
62 Newark Street
Hoboken, N J 07030 Tel. (201) 792 5515

Elio Arrechea, Esq.
Abogado
3600 Bergenline Avenue
Union City, N J
Tel 865-6182

Alberto Ulloa
Abogado
627 ELIZABETH AVENUE,
ELIZABETH, NEW JERSEY
TEL. 558 0303

Miguel A.Muñoz, Esq.
ABOGADO
1159 Elizabeth Ave
Elizabeth, N J 07201
Tel. (201) 289 2132
Lcda. Cristina Muñoz, Bufete en Puerto Rico

José A Chiclana,Esq.
Abogado
3600 Bergenline Avenue
Union City, N.J 07087
Tel. 864-0034

Enrique J. Leon
ATTORNEY AT LAW
30 E. 42nd ST. DEPT 40
NEW YORK N.Y. 10017
558-0300
[illegible] ELIZABETH AVE
ELIZABETH N.J. [illegible]
[illegible] 353-7700

José Navarrete, Esq
Abogado
3916 Bergenline Avenue
Union City, N J 07087
Tel. 348-0816

Martin G. Rand, Esq.
Abogado
160 E. Jersey St.
Elizabeth, N.J.
Tel. 273-5952

Ortiz y Velez
Abogados
168 Bloomfield Avenue
Newark, New Jersey 07104
Tel. (201) 483-5164

Julio Sánchez, Esq.
Abogado
570 North Broad St (Suite 11)
Elizabeth, N J 07208
Tel (201) 355-0666

Rafael Alomá Sabas, Esq.
Abogado
2405 New York Ave.
Union City, N J 07087
Tel. 867-3272

Horowitz, Bross and Sinins, P.A.
José Linares
Abogado
Raymond Commerce Bldg
1180 Raymond Blvd
Suite 2222 Newark, N J
Tel 642-7005

Raúl Tous, Esq.
Abogado
838 Broad Street
Newark, N J
07102
Tel 643-0101
2411 Bergenline Avenue
Union City, N J
Tel. 643-0101

Juan J. Cruz, Esq.
Abogado
4912 Bergenline Ave., Suite 2
West New York, N.J. 07093
Tels. 865-3771 — 865-3868

Ricardo R Esquivel, Esq
Tel (201) 352 3858
Attorney at Law
Abogado
850 Westfield Avenue
Elizabeth, N.J. 07208

Armando C. Hernández, Esq.
Abog[illegible]
(201) 348-8110 505-54th Street
West New York, N J 07093

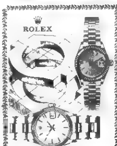
ROLANDO ALUM JR. PARTICIPA EN CONFERENCIA

El Prof. Rolando Alum, residente en West New York, New Jersey organizó y presidió un panel en la Reunión Anual de la prestigiosa Asociación de Ciencias Políticas del Noreste, celebrada en Newark el pasado fin de semana.

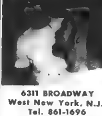
Dicho panel fue titulado *Desarrollo y Política*. Su propia presentación fue sobre Políticas de Desarrollo en la República Dominicana, trabajo basado en investigaciones que Alum realizó mientras servía con el programa de becas Fulbright del Departamento de Estado de los Estados Unidos a finales de los años 70.

El análisis de Alum concluye que a pesar de innumerables obstáculos económicos, sociales y políticos, el futuro de la República Dominicana es prometedor, siempre y cuando la estabilidad política continúe progresando.

Alum, quien es el Director Estatal de LULAC, La Liga de Ciudadanos Latinoamericanos, es graduado de las Universidades de Pennsylvania y Pittsburgh, en donde se especializó en antropología política. El Prof. Alum ha estado afiliado con la Universidad de Seton Hall, la Universidad de Fordham, la Universidad Nacional Pedro Henríquez Ureña de Santo Domingo y más recientemente con la Universidad Estatal de Nueva York.







Feliz Navidad



Vida NOCTURNA

"Vivencias-Ivan Acosta Cantautor en Concierto de Canciones"

El compositor e intérprete Iván Acosta se presentará en un concierto de canciones el domingo 27 de Diciembre a las 5 30 P.M. en la sala de recitales Carni Hall, en el 165 al Oeste de la Calle 57 frente al Carnegie Hall.

Iván Acosta, quien recientemente se diera a conocer a través de su obra "El Super" como obra teatral y como película, este trabajo de Iván Acosta logró colocarlo entre los dramaturgos hispanos más populares del momento. Al igual que El Super, Ivan ha escrito y dirigido otras obras teatrales que también han sido premiadas por la crítica y organizaciones artísticas.

Ahora acaba de salir al público el segundo LP con canciones compuestas e interpretadas por Iván Acosta. Este nuevo disco de larga duración contiene preciosos temas románticos que en el estilo interpretativo de su autor y con los arreglos musicales de Sergio García Marruz y Luis Buchillón muy pronto se estarán escuchando entre las canciones más populares del cancionero latinoamericano en los Estados Unidos.

La canción "Ser tu amor y no tu dueño" tema con el cual Iván Acosta quedó finalista en el Festival Local OTI forma parte de la selección de canciones incluidas en este nuevo LP del sello "Daiquirí Records" bajo el título de "Ivan Acosta-Cantautor".

En el concierto de canciones que se presentará en el Carni Hall el domingo 27 de Diciembre Iván Acosta cantará las canciones incluidas en su nuevo disco, junto a otras canciones de Alberto Cortéz y Sergio Fiquire.

Junto a Iván Acosta se presentará como artista invitada la cancionera Georgette Baker D'Aruba animadora del Show de televisión "You ask for it" que se transmite todas las noches por el Canal 9 de New York. El concierto será acompañado musicalmente por un conjunto de ocho músicos y un coro de tres voces.

Este concierto de canciones de Iván Acosta cantautor será presentado por la actriz Ilka Tanya Payán, quien será la Maestra de Ceremonia durante el espectáculo.

Los boletos estarán a la venta en el Carni Hall.

Para más información (212) 664- 911 y 594-06.5



GANADOR DEL FESTIVAL EN PUERTO RICO

El popular Felipe Gu, que resultó triunfador en el Festival de la Voz y la Canción celebrado recientemente en Puerto Rico. Aquí aparece con el conocido fotógrafo de New York el cantante Jeromé Blanco, que también intervino en el gran evento artístico.

Un Fallo de Raúl Velasco



El Sr. Raúl Velasco, es una persona a la cual distinguimos muchísimo, es uno de los mejores animadores de televisión que hemos visto en nuestra vida y parece una persona muy sincera, muy buena y muy humana. Hasta aquí, todos son elogios. Sin embargo "España no le había dado un voto a México" en el Festival de la OTI a pesar de lo bien que se trata en ese país a los artistas españoles. Este fue un error del amigo Velasco porque no se puede presionar a los jurados de lo contrario el Festival se vendría abajo. El hecho de que traten muy bien a los cantantes españoles no quiere decir que los componentes del jurado español se vean obligados a votar por México, como agradecimiento si ellos estiman que hay otras canciones que merecen sus votos de acuerdo con sus opiniones. Esta tiene que ser una elección libre sin presiones de ninguna clase, de lo contrario no sirve. No cuate eso no estuvo bien. (E S)



"CASCANUECES" EN EL TEATRO PARK

[illegible] Ballet Company de New Jersey [illegible] en Montclair [illegible], desde el [illegible] de diciembre hasta el día 3 del propio mes, llevará a escena el clásico "Cascanueces", música de Tschaikovsky, que fuera presentado, por primera vez en el Maryinsky Theatre de St. Petersburgo, Rusia, hoy Leningrado, en 189[illegible]. En [illegible] foto una escena de la batalla, de exquisita música y maravillosa presentación. [illegible] dirigirá la orquesta David Galbert. Diseño por Peter Harvey. Presentaciones diciembre 26, [illegible] P.M., [illegible] P.M. diciembre 27 hasta el 29, el mismo horario. Boletos $[illegible], $[illegible] y $[illegible], con [illegible] para grupos de veinte o más [illegible]. [illegible] información, llame al New Jersey [illegible], teléfono [illegible]. El miércoles 30 se presentará en actuación especial en el Teatro [illegible] Matinee [illegible] noche [illegible]. Para información [illegible].

[illegible] EL
AÑO EN EL
"VICTOR'S CAFE"



[illegible] programa [illegible] Torre, [illegible] general [illegible] Victor's Café [illegible] ya [illegible] 198[illegible], es [illegible] incentivo que se [illegible] total [illegible] noche de [illegible] vez [illegible].

A partir de las [illegible] P.M., tendremos en Victor's Café [illegible] de "[illegible] atractivos", [illegible] como un [illegible] que otro intér[illegible] parte [illegible] comida [illegible] será como de [illegible] de [illegible] restaurantes, tanto del [illegible] Broadway, como el situado en la calle 71 y Columbus Ave., Víctor del Corral habla a ritmo de informe culinario rodeado de clientes y amigos.

Benny Díaz Logra Exitos en "La Milonga"



Benny Diaz

El popular trovador Benny Díaz está haciendo las delicias de los concurrentes al conocido restaurant "La Milonga" de la Avenida Bergenline en Union City. También actua con éxito en el establecimiento del amigo Basulto el aplaudido cantante Hugo Bastian Basualdo. Dos ases del arte en "La Milonga"



NUEVA YORK SOCIAL

Por Conchita Ruiz

Pedro de Aldrey: Gerente General del "Ramada Inn"

Enviamos una afectuosa felicitación y nuestros mejores deseos de un éxito pleno al distinguido amigo Pedro de Aldrey quien ha sido nombrado Gerente General del primer hotel Ramada Inn de Puerto Rico en [illegible] Condado.

Ocupa el edificio del Hotel Le Petit después de haber sido renovado y puesto a la altura del prestigio de los Ramada Inn.

El Sr. De Aldrey fue hasta el pasado mes de Noviembre Director de la Compañía de Turismo de Puerto Rico, cargo que renunció para ocupar la presente posición de Gerente General del Ramada Inn.

Enhorabuena

Conchita Ruiz

"Chaine Des Rotisseurs": Centro de Convenciones, Puerto Rico



Hans Bange Chef Ejecutivo que tuvo a su cargo la coordinación y confección del menú en el banquete que ofreciera la Chaine des Rotisseurs supervisa alguno de los artículos alimenticios usados en el mismo. Foto C.R.

Un extraordinario banquete se celebró recientemente en El Patio del Fauno del Hotel Condado Beach, bajo los auspicios de la Chaine des Rotisseurs, la organización gastronómica más extendida por el mundo entero. La coordinación y confección de los platos ofrecidos en el exquisito menú estuvo a cargo del Chef Ejecutivo Hans Bange.

La Chaine de Rotisseurs se originó en París en el año 1248, y actualmente más de 40,000 personas participan en las actividades que celebra todos los años. Los capítulos nacionales ("Bailliages") en más de 29 países coordinan sus programas a través de la sede internacional de la sociedad que se ha establecido en París.

En los Estados Unidos la "Chaine" tiene unos 50 capítulos locales con más de 2,000 miembros. La Oficina Nacional se encuentra en la ciudad de Nueva York.

La sociedad se diferencia de otras organizaciones envueltas en la industria de comidas y bebidas porque establece una relación directa entre aficionados y profesionales. Esta sociedad une entre sus miembros a profesionales en el campo de la preparación de alimentos, servicios, administración en hoteles y restaurantes, distribuidores de vinos, alimentos y equipos relacionados con los mismos, conferenciantes, autores y críticos de ámbito mundial, y personas dotadas que debido a su interés en cultivarse o que han viajado mucho disfrutan los placeres derivados de la buena comida, el buen vino y la buena compañía.

Los miembros participan en una serie de actividades auspiciadas por sus capítulos locales y también son invitados por otros capítulos. Se celebran numerosas actividades regionales y nacionales, convenciones y reuniones internacionales en diversas partes del mundo.

La Chaine des Rotisseurs funciona bajo cuatro muy sencillas reglas, que se exponen a continuación:

1. No se permite fumar en la mesa hasta concluido el postre. El privilegio de fumar en actividades al aire libre en recepciones o durante la ceremonia de iniciación se otorga a discreción del Presidente de Capítulo.

2. No se permiten discursos. No se incluye en el concepto de discursos la siguiente: expresiones de aprecio a las personas que han creado o servido en alguna actividad gastronómica, información sobre vinos y comidas y la presentación de miembros visitantes.

3. Se sirve agua solamente a solicitud de comensal.

4. La comida caliente debe consumirse tan pronto sea servida.

El respeto que se debe a las labores del Chef y del personal en servicio requiere que se saboree la comida mientras está caliente aunque se descarte temporeramente la cortesía de esperar a que todos estén servidos.

La Chaine des Rotisseurs está dedicada a la caballerosidad y los miembros deben respetarse unos a otros. Los buenos modales, aprecio y conocimiento de las artes gastronómicas son las virtudes principales que aportan los miembros a esta organización.

Cesta de Navidad

Eslabon Cultural Hispano Americano llevará a cabo el domingo 20 de Diciembre su tradicional "Cesta de Navidad" en los salones del Club Angel Castaño de la Logia Hispano America No. 55 I.O.O.F.

La reunión comenzará a las tres y media de la tarde en el lugar anteriormente mencionado [illegible] situado en el 560 Oeste [illegible] Calle [illegible] entre St. Nicholas y Audubon Ave. [illegible] Manhattan.

[illegible] tarde de alegría y confraternidad entre los socios con intercambio de regalos [illegible] comida.

Coordina el evento nuestra Directora de Publicidad Mercedes Acosta Sánchez.

R I P

Eslabón Cultural Hispano Americano Inc. invita a socios y amistades a la misa que celebraremos el domingo 27 de Diciembre a la una de la tarde en la Iglesia Nuestra Señora de la Esperanza, 624 Oeste de la calle 156 entre Broadway y Riverside Drive, Manhattan.

[illegible] misa será para rogar por el eterno descanso del Sr. Luis Cabañas, hermano de la Sra. Charito Aguia, Primera Vice Presidente de ECHA y también de los socios Ana Gloria y Frías San Antonio.

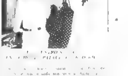
Dr. Manuel Urrutia, padre de nuestro socio Sr. Alejandro Urrutia.

Sr. Fausto Acosta, hermano de nuestra Directora de Publicidad Sra. Mercedes Acosta Sánchez.

Sr. Miguel López, padre de Ramonita López de Esparza, Presidenta del Comité de Damas, y su esposo Sr. Rafael Esparza, Tesorero de ECHA.

Y nuestra socia Sra. Conchita Verdejo quien falleciera el pasado 9 de Diciembre.

Rogamos su asistencia a tan piadoso acto.



[illegible]



[illegible] ... TODOS

[illegible]

Mensaje de Paz y Amor para Todos

Señor: Ilumíname de Tu Luz, Tu Paz, de Tu Amor, De Tu Perdón y Tu Misericordia. Hazme manso y humilde de corazón para alcanzar Tu Reino y pon un rayo de Tu Sabiduría, en mi mente, para alcanzar Tu Luz.

MERCEDES ACOSTA SANCHEZ

JORDAN JEWELERS

811 BROAD ST.

NEWARK, N.J.

TELEFONO: 623-0399

Plazos Razonables

Saluda en estas Navidades a sus Clientes y Amigos, Deseándoles MUCHAS FELICIDADES

TENEMOS LOS MAS FINOS RELOJES 'BULOVA' PARA SU REGALO DE NAVIDAD



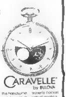
CLASICO ... NO COSTOSO



Asombrosos precios bajos en excepcionales finos relojes.

CARAVELLE by BULOVA

Vea Como Funciona



CARAVELLE by BULOVA

Provechoso Resultado del Forum Político de Essex



Como uno de los principales participantes en el seminario político hispano celebrado en Newark, aparece el Lic. Guzmán en el uso de la palabra, mientras lo escuchan tres de los organizadores del evento, Miguel A. Rivera, el Rev. Alfonso Roman y Miguel F. Rodríguez, presidente del Forum. (Fotos: Carlos Morales).



Como panelistas del Seminario Político Hispano celebrado en Newark, fueron invitados James Teague, Peter Schubter y Michael Schlesinger. (Foto Carlos Morales).

Valiosos acuerdos y la asistencia de conocidos representativos de la comunidad fueron hechos destacados del Forum Político Hispano en su primer seminario de educación política, que tuvo lugar el sábado 12 en el Essex County College.

Después de la invocación religiosa a cargo del diácono William Matos dijo las palabras de bienvenida el dirigente Mike Rodríguez, chairman del Comité Político Hispano del Essex County.

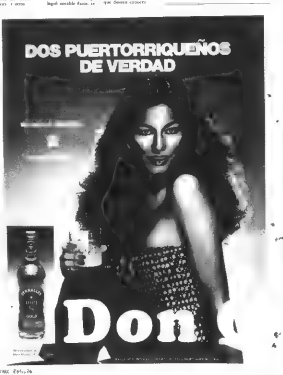
También tuvieron destacadas intervenciones el Rev Alfonso Román, los dirigentes John Rosado, Mike Rivera, Ramon Rivera, Lic. César Perales y otros asistentes al seminario.

Este seminario, que logró notable éxito, se convocó con el propósito de proveer de la suficiente información a todos los que deseen conocer todo lo relacionado con el poder político hispano en New Jersey y las grandes posibilidades electorales existentes actualmente en las principales ciudades.





Roberto Rivera.





CARLOS BARBERIA BRINDA UN HOMENAJE A CELIA CRUZ
En el Restaurant Habana-Biltmore, a la que asistieron numerosas personalidades. En la foto Celia Cruz, emocionada dió las gracias por el homenaje. (Fotos. K.K. Barrueco).



En esta foto aparecen el Lic. Rafael Esparra y el periodista Cristóbal Baguer. (Foto K.K Barrueco).



[illegible] y Angel Lorenzo, propietarios de [illegible] AMERICAN PARTY STORES, [illegible] una Feliz Navidad y Próspero Año Nuevo, a la Comunidad [illegible]spana.

Feliz Navidad

UN MERITORIO TRIBUTO A ALBERT EINSTEIN POR PARTE DE UN ESCRITOR MEXICANO

La editora Costa Amic de México ha presentado [illegible] recientemente el libre "Albert Einstein, un Hombre en su Tiempo", del que es autor [illegible] colega Sergio Nudelstejer, periodista y escritor mexicano y director de la Oficina para México y América Central del Comité Judío Americano (American Jewish Committee).

Se trata de una obra escrita sobre la base de profundas investigaciones y con un ágil estilo, un verdadero homenaje a una de las personalidades más brillantes de nuestro siglo en ocasión de celebrarse el centenario de su nacimiento. Es un importante documento que se agrega a los tributos rendidos en América Latina a Albert Einstein.

Los lectores de habla hispana hallan en esta obra de Nudelstejer una profusa documentación, un sensitivo análisis de las múltiples facetas que distinguieran a la personalidad única de sabio, del científico, del humanista, del pacifista y del judío que fiel a su heredad étnica y cultural, se prodigó como ciudadano del mundo.

La apocalíptica barbarie nazi que lo arrojara fuera de su Alemania natal y de su Europa dilecta, no llegó a afectar ni la tenacidad ni la acción de Einstein para ser con dignidad y capacidad extraordinarias lo que Nudelstejer denomina en su libro, con justicia, "un hombre en su tiempo".

Escribió Jacob Kovadloff del American Jewish Committee, en New York

Reunión de Amigos de los Esposos Ríos en Newark



REUNION DE AMIGOS DE LOS ESPOSOS RIOS EN ELIZABETH

En la residencia del Dr. José Ríos y señora Zenaida Ríos en la ciudad de Elizabeth, se celebró una animada reunión de amistades en víspera de Santa Bárbara. Se sirvió un exquisito buffet del que disfrutaron los asistentes. Desde la izquierda: Carlos C. Bidot, Teté y Dr. José Ríos, Lidia Bidot, María Elena y Humberto Azpeitia y su hija Jennifer, Sra. Conchita Quiñones, Mary Sebasco y Rigoberto L. Bagarotti, Teresa Piñeyro y Rita Vento y el dirigente comunitario Eugenio González. (Foto Carlos Morales).



El Dr. José Ríos, destacado médico cubano, y su gentil y bella esposa Zenaida Ríos y la señora Caridad Campos, durante la reunión celebrada en la residencia de los esposos Ríos. (Foto: Carlos Morales).



Asistentes a la reunión en la residencia de los esposos Ríos departen amigablemente la víspera del día de Santa Bárbara. Eugenio González, Carlos y Lidia Bidot, Teté y José Ríos y Teresa Piñeyro.



Diego Alfonso, Ramón Pérez, Ernesto y Annette Verdecia y el Dr. Carlos M. Campos, durante la reunión que tuvo lugar en la residencia de los esposos Ríos. (Foto Morales).

FELICES PASCUAS Y PROSPERO AÑO NUEVO

Honor a Ex Presidentes del Club Cabaiguan

Conocidos miembros de la comunidad hispana que han ocupado la presidencia del Club Cabaiguán recibieron un hermoso y justo testimonio en el transcurso de un emotivo acto que tuvo lugar en el local social de dicha institución, en la Avenida Bergenline y la calle 64, en West New York.

En el propio acto se proclamó como Hijos Adoptivos de dicho pueblo villareño a un grupo de periodistas y otros miembros de la comunidad hispana.

Como ex presidentes se rindió homenaje a los señores Eduardo Beltrán, querido compañero en el periodismo y director artístico y propietario de "Havana Photo Studio", Primitivo Díaz, el destacado comerciante José Luis Sánchez, el profesor Juan Antonio Rivero y Mario Pérez, por el actual presidente Edmundo Soto.

También se rindió homenaje póstumo a inolvidable amigo Mario Díaz, que igualmente ocupó la presidencia del Club Cabaiguán. A Sr. Orlando Díaz se le entregó un diploma como Presidente de Honor y una Placa a Sr. Rene Valdivia.

Por su meritoria labor y ayuda al Club Cabaiguan fueron declarados Hijos adoptivos de dicho pueblo Alberto Espinosa, ayudante hispano del Alcalde Anthony DeFino, Carlos y Zoila Alvarez del Castillo, José Rohaidy y señora Magaly de El Diario La Prensa, Carlos Morales y señora, de "El Diario La Prensa" y LA TRIBUNA, y Carlos y Lidia Bidot, fundadores de LA TRIBUNA.

Fue un hermoso acto que se desenvolvió animadamente. Un



Reciben en un pergamino los esposos Carlos y Lidia Bidot de "LA TRIBUNA".



Recibió un Diploma como Presidente de Honor, el compañero Carlos Alvarez del Castillo.



...presidente ... Honor ...



...diploma ... Mario Pérez ...

MOTIV ACT... EL ... CABAIGUAN

...justo reconocimiento para el autor de la iniciativa el señor Edmundo Soto, actual presidente del Club Cabaiguán, extensivo a su esposa María Soto Secretaria del Club.

Entre los asistentes, saludamos a Josefa Díaz Rosendo Bernal y su esposa Armindo y Candita Pérez, del Club Sancti Spíritus Dr. Tomás Barrios y su esposa Estrella, Jeanette y Roberto Vilella y Nereida y Ramiro González propietario del Restaurant San Juan, de New York



...ecibieron presentes las señoras Alicia Pérez, Isabel Beltrán, Martha Díaz, y María Soto, secretaria de ..., Lidia Bidot, ... Díaz y Es... her Pérez, prendieron un ... ramillete en cada ... de ellas.



...dmundo ..., Presidente del Club Cabaiguán, momento en que entregaba diploma al compañero ...duardo Be...trán.



...oto hace entrega del pergamino al Sr. Primitivo Díaz, ex-presidente.



Declarado Presidente de Honor, Orlando Díaz.

Cubanía, Animación y Fervor en el Acto a Fernando Núñez de Villavicencio



Un merecido tributo a sus valores como profesional de la locución e incansable y valioso luchador por la libertad de Cuba, fue ofrecido a Fernando Núñez de Villavicencio en los salones del Schuetzen Park. Aquí aparece Fernando junto a Pedro Knight, Celia Cruz y la dirigente cívica y prestigiosa profesional de la medicina, Dra. María D. García Fonseca. Fotos Carlos Morales



[illegible] Fernando Núñez de Villavicencio, con los maestros de ceremonia del acto Carlos Alvarez del Castillo, Rafael D. Olivé y Elvirita Rodríguez, junto a su esposo Angel Rodríguez

Fue un acontecimiento repleto de cubanía, animación y entusiasmo el acto con el cual se rindió merecido tributo a ese gran señor de la locución y de la actividad incansable por la causa de Cuba Libre Fernando Núñez de Villavicencio.

Distinguidas personalidades de todas las ramas estuvieron presentes en el hermoso y conmovedor homenaje, con el cual se reconocían los grandes méritos de Fernando como locutor de brillantes triunfos en Cuba y fuera de la Patria y como abanderado permanente de la lucha por rescatar la libertad del suelo amado.

Como organizadora del merecido tributo estaba en primerísimo lugar la dirigente cívica y prestigiosa profesional de la medicina Dra. María Dolores García Fonseca. Otras instituciones revolucionarias, cívicas y sociales prestaron su aporte al acto con su militante presencia.

Un grupo numeroso de artistas actuó, destacándose entre ellos Estelita Santaló, Georgina Granados, Hilda Brácedo, la orquesta del profesor Carlos Barbería, el ballet de Oneida Quevedo, el maestro Osvaldo Farrés, Roberto Vilella Kristian, Jorge Durán.

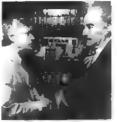
La gran Celia Cruz la estrella internacional del folklore cubano, estuvo presente durante todo el tiempo que duró el acto.

Actuaron como maestros de ceremonia Carlos Alvarez del Castillo, Elvirita Rodríguez y Rafael D. Olivé.

Usaron de la palabra la Dra. García Fonseca, Ernesto de la Fe, los Dres. Ricardo R. Esquivel, Eduardo Rodríguez y Héctor Wilz, quienes con elocuentes palabras destacaron los grandes valores de Fernando Núñez de Villavicencio como locutor y combatiente por la causa libertaria de su patria.

Emocionado, Fernando agradeció el tributo recibido, y dijo que él no podría sentirse feliz hasta que otra vez volviera a la radio de Cuba, con una patria libre, soberana e independiente.

En esta edición ofrecemos distintos aspectos gráficos del grandioso acto.



Un discurso [illegible] sobre la personalidad de Fernando Núñez de Villavicencio, pronunció el periodista Ernesto de la Fe, en el acto del domingo en el Schuetzen Park. En la foto, junto a Víctor del Corral, propietario de Víctor's Café [illegible].





Los valores [illegible] y patrióticos de Fernando Núñez de Villavicencio, fueron destacados por el Dr. Ricardo Esquivel, quien pronunció una hermosa pieza oratoria. En la gráfica junto a Celia Cruz, Abe[illegible] y Pedro Knight.

LA TRIBUNA
P.O. Box 902
Newark, N.J. 07101
Address Correction Requested

BULK RATE
U.S. POSTAGE
PAID
NEWARK, N.J.
PERMIT #5900

LA TRIBUNA

DE NEW JERSEY

DECANO DE LA PRENSA HISPANA

EL PRIMER MEDIO DE PUBLICIDAD EN EL ESTADO JARDIN

Y TODO SU PERSONAL, DESEAN A LECTORES ANUNCIANTES Y AMIGOS





FELIZ NAVIDAD

y UN VENTUROSO AÑO 1982





¡SEGUIMOS SIENDO EL PRIMERO!

Lea y subscríbase a LA TRIBUNA



20 AÑOS AL SERVICIO DE LA COMUNIDAD HISPANA

Miembro de Sociedad Interamericana de Prensa
Colegio Nacional de Periodistas de Cuba (E)
Club de Periodistas Cubanos de New York

Oficinas. 70 Kossuth Street. Newark. N J 07105
P O Box 902 Newark, N J 07101
Tel (201) 589-3742

CENTRO PARA

Esta usted desanimada, se siente solitaria u oprimida. Si así le ocurre llame (201) 642 1600, que le ofrece:

Consejos individuales o para grupos.

Cuidado gratis de sus niños.

Alcoholicos Anónimos y Familiares Anónimos, mujeres para la sobriedad.

Visítenos, de Lunes a Viernes entre las 12:00 - 1:00 P.M. Tenga una sesión de café. Ninguna mujer quedará fuera por carecer de dinero. Womanpower Projects Inc. Robert Treat Hotel 50 Park Place Suite 837 Newark, New Jersey 07101. Estrictamente confidencial.

FELIZ NAVIDAD Y PROSPERO AÑO

EL MEJOR LUGAR PARA TODA CLASE DE ACTOS SOCIALES

TEL. 486-7750
31 HARRISON AVE
HARRISON, N. J. 07029

SPANISH PAVILLION

Restaurant & Cocktail Lounge
Open 7 days a week

TONY Y ESTRELLA
FELICITAN A ... CLIENTES Y AMIGOS



Tel. 865-4444
"LA CASA DE LAS FLORES"
Flores Naturales para todas las Ocasiones
IMAGENES ESPAÑOLAS
ARTICULOS RELIGIOSOS
5703 Hudson Avenues
West New York, N J   RICO

"LA LLAVE" HARDWARE
Paints Electric Supplies
Houseware Window Glass
5707 Hudson Ave.
West New York, N J   Tel 348-8512

OSCAR PERRETTA

CRUZ DEL SUR

PASAJES EMBARQUES
SEGUROS INCOME TAX
TEL. (201) 352-9090 - 2
1040 ELIZABETH AVE., ELIZABETH, N.J.

866 3490

ALBION

Prof. Gladis Ruiz
Mons. Juan C. Pascoa

PAN AMERICAN PHARMACY
FORMERLY ... ACLAPENS
5800 HUDSON AVENUE
WEST NEW YORK N.J. 07093

201 863-1029   PEDRO MESA

MAX TIRES
NEW and USED TIRES
FLATS REPAIRED and CHANGED
228 57th STREET   West New York, N.J

LA GUARDIA BAKERY
PANADERIA Y DULCERIA
5709 HUDSON AVE   WEST NEW YORK, NJ 07093
TELS. (201) 867-5744
854-1966

Tel 863-9329
CRESPO JEWELRY
Wholesale and Retail
5107 Bergenline Ave.
West New York, N J 07093

Fernando Negrin Grocery
FELIZ NAVIDAD
Y VENTUROSO AÑO NUEVO
DESEAMOS A NUESTROS CLIENTES Y AMIGOS
415 61st. ST   WEST NEW YORK   854-9447

BETTER BAKING
52 BERGENLINE AVE AND 52nd ST.
WEST NEW YORK
NEW JERSEY
TEL. 866-6465
HAVANA BAKERY Inc.
ESPECIALIDAD EN CAKES PARA TODA OCASION
REPOSTERIA EN GENERAL
PAN Y PASTELERIA DE TODAS CLASES

LA COMPLACIENTE
CARMELA Y ORLANDO ROSENDO
441 61 St
West New York N.J
Tel. 854-0033

TIGRE DE ORO
235 DE LA CALLE 48
UNION CITY, N.J.
FELIZ NAVIDAD Y VENTUROSO AÑO NUEVO

VIC - TONE Cleaners
ONE HOUR CLEANERS
4929 Bergenline Ave
West New York, N J 07093
TEL 864-4900

MENDOZA — TEL: 861-5351
LIQUORS & DELI
6509 PARK AVE.
MENDOZA GROCERY
6601 BROADWAY WNY 861-3939

BUS ... 7614   RES ... 7409
... BERGENLINE AVE
WEST NEW YORK N.J.
... LUIS SANCHEZ

TELEPHONE 201 863 7643
ROYAL MIQUELI JEWELRY
SPECIALIZING IN ...
JOSE MIQUEL   5006 BERGENLINE AVE
WEST NEW YORK N.J. 07093

RESTAURANT   TEL 854-9487
FRANCISCO RESTAURANT
ESPECIALIDAD EN COMIDAS CRIOLLAS
5806 Hudson Ave. • West New York, N. J. 07093

PHONE (201) 861 7200
castellon and Sons furniture
6020-22 BERGENLINE AVE
WEST NEW YORK N.J. 07093
OSCAR LASIE LON JR

Happy Holiday
Casa Manito
COMPRA Y VENTA DE MUEBLES DE USO
HUDSON Y 45 STREET
UNION CITY, N. J. 07087
TEL. 867 5448
510 NEW YORK AVE
UNION CITY N. J. 07087
TEL. 864 96 4

TEL 348-4825
LA COMERCIAL
Juan Vende Barato
5600 HUDSON AVE
WEST NEW YORK, N.J. 07093

SOCIALES DE LA TRIBUNA

A CARGO DE JULIETA



"A tu Influjo Feliz Brote La Grana; El Hielo Caiga en Tu Fulgor Deshecho"

SALUDO MUY ESPECIAL. Catorce abriles cumplió, el día 19 de Octubre pasado, la encantadora niña Lupita Alvarez, hija del feliz matrimonio formado por nuestros queridos amigos Rufino y Felisa Alvarez, de la firma Allplan Service Inc. en Elizabeth, New Jersey.

Junto a la feliz Lupita tuvieron oportunidad Rufino y Felisa de conocer del alto aprecio con que los distingue la sociedad de Elizabeth.

A través de LA TRIBUNA queremos hacer llegar a Lupita Alvarez nuestra felicitación doble por su cumpleaños y por haber celebrado su santo el día de Nuestra Señora de Guadalupe.

En la foto aparece la lindísima Lupita junto a sus adorados padres. ¡Qué la dicha siempre les acompañe y que nada turbe su felicidad!

Cena de Navidad este Sábado en Newark

El club de Leones Puertorriqueños de la ciudad de Newark celebrará una cena de Navidad el sábado 19 de Diciembre este sábado a las 7 de la noche en el 225 de Kearny Ave. en la ciudad de Kearny para la cual se está invitando a todos los miembros de la institución, familiares y amigos.

Miguel A. Rivera, presidente y Mike Rodríguez, presidente de la Zona Distrito 16-E.



ENLACE MATRIMONIAL

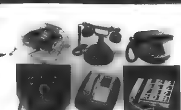
En una ceremonia a la que concurrieron familiares e invitados de los contrayentes se efectuó ante notario la boda de la bella y elegante señorita Marilyn Valdés y el caballeroso joven Alberto Alonso. En esta foto, Marilyn y Alberto rodeados de la mamá de ella, señora Catalina Herrera de Valdés, Jorge del Pino, padrino de la boda, Justo Manuel Valdés, hermano de la novia, la elegante señora María Puentes, madrina de la boda, y el destacado dentista Dr. Lorenzo Puentes. La novia es hija de los apreciados esposos Justo Valdés y señora Catalina Herrera de Valdés y nieta por parte paterna del distinguido matrimonio que integran don Justo Valdés y señora Tomasa Ramírez. El novio es hijo de don Angel Alonso y doña Angeles Antices, estimado matrimonio de Madrid, ciudad donde se conocieron los novios. Felicidades para Marilyn y Alberto.

Preciosa Muñequita



Esta linda muñequita es Cristy Varela, que cuenta seis meses de edad. Es la adoración de sus queridos padres, los esposos Armando y Juisa Varela, estimados amigos de LA TRIBUNA. Besos y cariños para la preciosa Cristy y felicitaciones para sus padres y abuelitos por parte paterna, el ex coronel del Ejército Constitucional de Cuba Manuel Varela y señora Georgina Varela, y por parte materna José y Cristina Babín.

Feliz Navidad y Año Nuevo



LA BIEN REGALO DE NAVIDAD

TELEFONOS DECORATIVOS INNOVACION DE NEW JERSEY BELL. *Seis nuevos teléfonos decorativos pueden adquirirse ahora en cualquiera de las New Jersey Bell's Phone Center Stores. Desde arriba, izquierda, el Clear Cube, el Toucho Tone Celebrity, el Rendez-Vous, el Country Square y el Kanguro y al final, el Big Button.*

REINADO DE LOS CABALLEROS DE COLON

Las inscripciones estarán abiertas hasta el día 10 de Enero de 1982, para aspirar a este Reinado, las muchachas deberán comprender entre las edades de 14 a 25 años.

Para las inscripciones favor llamar a los siguientes teléfonos: (201) 863-0234, 854-4600 y 866-3057.



LUCES de ESTRELLAS

por Moran Mariño



ESTRELLITA SANTALO, "LA ESTATUA VIVIENTE"

En muchas ocasiones hemos entrevistado a la soprano cubana Estelita Santaló, por lo tanto, ya casi todos saben que nació en La Habana, un 8 de Abril, que es Bachiller en Letras y que estudió dos años de Filosofía y Letras en la Universidad de la capital cubana, que comenzó cantando de niña en la Sociedad Infantil Pro Arte Musical, que debutó en la TV en el Canal 2 y que ese mismo año fue seleccionada por Emma Pérez de la revista Gente como la revelación artística de año y que luego fue seleccionada por los Cronistas radiales como la cantante más destacada.

Hoy vamos a escribir otras cosas de la hermosa Estelita Santaló que reside en West New York, New Jersey, al lado de su hermana Carmen. Sabían ustedes esta, dos lectores, que Estelita Santaló fue de las artistas que más luchó por la música lírica en la TV cubana? Pues es cierto. Cuando ella comenzó a cantar la mayoría de los productores se empeñaban en que al público no le gustaba esa música y les hacían cantar a todas, sopranos y cancioneras las mismas canciones tontas. Estelita en más de una ocasión estuvo discutiendo por espacio de horas, pues no quería hacer otra cosa y al fin logró salirse con la suya. Y triunfó en esa cuestión. Los productores sabían que ella tenía popularidad y sobradísima simpatía entre el público y tenían que usarla de todas formas.

Estelita Santaló adora la música de Roig y Lecuona, pero para ciertos productores esa música era comparable con la música de los clásicos, pero ella seguía pensando que con esa música ella sabría llegar hasta el alma de los que la escuchaban. Cuando Estelita se paraba en un escenario en Cuba, como lo hace ahora en New York o en cualquier parte de este hermoso país, el escenario o la pantalla de TV parece iluminarse con la dulzura de su voz, su figura y sobre todo, su sonrisa. Esther González, una de las comentaristas más populares que dió Cuba la llamaba "la muchacha que lo tenía todo". Cuando comenzó en la TV tuvo la suerte de empezar en un programa propio y sus productores tenían buen cuidado de que ella pudiera lucir sus facultades. Estelita fue artista exclusiva de Ambar Motor Corp. Ese siempre fue su programa favorito. Su otro programa "Noche de Sábado" fue otro de los éxitos de esta linda mujer que tanto se le quiere y se le recuerda. Una de sus más grandes ambiciones era cantar para el Maestro Lecuona y fue llevada a él, que rápidamente la usó en sus programas. Nos contó Estelita Santaló una anécdota de la primera vez que cantó acompañada al piano por Ernesto Lecuona. Estaba ella tan emocionada que no se daba cuenta de que el Maestro estaba tocando la introducción, sólo tenía ojos para mirarlo y oír aquella música tan bella y cuando se dió cuenta, ya el Maestro había empezado por cuarta vez la introducción.

Tiempo después se cumplió otro de sus deseos, cantar con la Banda Municipal de La Habana con el Maestro Gonzalo Roig. Y nos dijo "la estatua viviente" que siempre que cantaba con él tenía que cantar la salida de "Cecilia Valdés" ya que Roig se la pedía. Una de las cosas que ella no puede olvidar es una noche en el Anfiteatro de La Habana donde se le daba un homenaje a Maestro y Estelita cantó la salida de "Cecilia". Al terminar el Maestro Roig la abrazó y le dijo: "Parece que estaba pensando en ti cuando escribí esa obra, no sólo por la voz que la cantas sino también por la figura, así soñaba yo que fuera mi Cecilia". Esas palabras dichas por el propio autor significaron para Estelita Santaló el mejor premio que pudiera recibir. Esta linda mujer ha dejado oír su voz en España, Venezuela, Guatemala, Haití y muchas ciudades de este país. En Puerto Rico se presentó en WAPA TV y en el hotel Caribe Hilton, así como en el hotel "La Concha".

Y cuando le preguntamos que si hay alguna otra artística en su familia nos dice que en realidad la que cantaba en su casa era su hermana Carmen, quien siempre hacía los papeles de solista en la Sociedad Infantil de Bellas Artes, pero que nunca se decidió a presentarse profesionalmente, a pesar de tener una bellísima voz, ya que siempre le tenía un poco de miedo al público "y no era para menos, nos dice, creo que todos le tenemos un poco de miedo al público, sólo que a veces nos decidimos y si nos tratan bien, pues le tenemos confianza y ya, pero comenzar es muy difícil". Nos dice "la estatua viviente" que su papá también cantaba muy bonito, sobre todo óperas. Así que yo soy la única artista en la familia, ya que su padre sólo cantaba en la casa.

Al inquirir qué géneros cultiva y cuál le gusta más, rápidamente nos dice que siempre ella procura no apartarse de su género que es el lírico. Le gusta todo lo que canta y es ella la que escoge sus canciones, pero desde luego su preferencia se inclinan por las canciones cubanas antiguas, como "María la O", "Cecilia Valdés", "Amalia Batista", etc. "Creo que no hay nada más bello que las canciones cubanas".

Adora la ópera.

Y para terminar esta charla con la soprano cubana Estelita Santaló, le preguntamos que si tiene algún recuerdo amargo del exilio, nos dijo textualmente: "Qué exiliado cubano no tiene un momento amargo cuando se abandona todo, familia, Patria, hogar, todo son amargos esos momentos que creo no terminar nunca de sufrirlos, pero, para que remover cosas que muy pronto pertenecerán a pasado. Tengo fe en Dios y en la Virgencita de la Caridad del Cobre y gracias a esa fé he podido seguir viviendo pues con su ayuda he logrado vencer todos los obstáculos, pero no sería justa si dijera que todos han sido momentos malos, pues también han sido buenos. Hemos aprendido a querer y hacernos querer a la vez de este público tan cariñoso que tan bien nos ha acogido".

Estelita conserva una medalla que le regaló Gonzalo Roig por su "Cecilia Valdés".

CARTA DE ESPAÑA

—Benigno Ruiz Arias

LLORA POR MI ARGENTINA

Es el título del libro, de que es autor e Abogado, Periodista y Escritor Dn. Emilio de la Cruz Hermosa, personalidad cordial, que en sus dinámicas facetas intelectuales tiene páginas triunfales por su indiscutible talento.

El destacado acto de la presentación de Llora por mi Argentina tuvo efecto en los prestigiosos salones de actos del Instituto Nacional del Libro Español.

Fue la palabra elocuente del Embajador Dn. Gregorio Marañon Mora quien obsequió a la selecta y numerosa concurrencia, con párrafos brillantes que eran interrumpidos con efusivos aplausos. Analizó con su indiscutible honorabilidad [illegible] razones del libro.

Resumió tan destacado y hermoso acontecimiento el autor del libro significando su profunda gratitud por la presencia en el acto de Periodistas, Ministros, Embajadores, destacadas figuras de las letras Nacionales y Extranjeras que efectivamente llenaban los distinguidos salones del Instituto Nacional del Libro Español.

Emilio de la Cruz Hermosa, que ciertamente tiene mucha razón de sentirse satisfecho de la presentación de su otro libro, Llora por mi Argentina, también pertenece a la Junta Directiva de la Asociación de Corresponsales de Prensa Extranjera [illegible] Asesor Jurídico.

Nos [illegible] sinceramente por la brillante presentación del libro cuyo éxito [illegible] se está palpando evidentemente.

DEMOCRACIA LIBERTAD DERECHOS HUMANOS

[illegible] Castigos físicos, morales, TORTURA [illegible] caso de ARMANDO VALLADARES, que hace más de veinte años está encerrado en la prisión de Castro, solamente por el *GRAVE DELITO* de hacer público su [illegible] que la llamada revolución de un desdichado 26 de Julio, era todo lo contrario, pisotear a un pueblo de bien, que con los posibles errores de todos los Gobernantes del Mundo hicieron de *CUBA BELLA* un país entrañable y celebrado, admirado por propios y visitantes, miles de turistas que repetían sus visitas encantados de SOL CRIOLLO y de la cordialidad de un pueblo bueno en todos sus aspectos. Por decir esas verdades el sistema que lo ofreció todo y que efectivamente lo da TODO EN SENTIDO NEGATIVO, azotado *con el mal [illegible] de los látigos en sentido general a un pueblo engañado y castigado [illegible]mente.*

El caso de ARMANDO VALLADARES hermanado en su crueldad y cobardía con cientos de presos que solamente han cometido el *GRAVISIMO DELITO, de pedir a quien lo OFRECIO como programa terminante libertad de palabra, respeto a las aspiraciones ciudadanas, ELECCIONES HONORABLES para elegir lo mandatario de la Nación, por el voto del pueblo y han dado hambre, terror y hace más de VEINTE AÑOS! que sigue en el sillón Presidencial, quien argumentaba que no se podía abusar del poder, ¡elecciones honradas cada cuatro años!*

Se escribe y se escucha con ama frecuencia Derechos Humanos, y se permite cobardemente que el caso repetido de ARMANDO VALLADARES, sea generalmente un episodio criminal, donde tienen abundante argumento, los que GRITAN, ESCRIBEN, ¡DERECHOS HUMANOS!

Un poeta brillante, un hombre honrado, una voz valiente con dignidad, vive hoy, HACE TANTOS AÑOS, bajo el látigo, el palo, y el hambre en una celda asquerosa, recibiendo el insulto y el castigo también corporal, y como VALLADARES tantos hombres útiles al Mundo, por el gravísimo delito de pedir que se cumpla, aunque sea en parte aquel programa, para luego negarlo todo con crueldad diaria y como Valladares años y años.

Mucha materia tienen las organizaciones que en el Mundo, piden, escribe y mantienen el hermoso programa de LOS DERECHOS HUMANOS.

Departamento de Estado Corrobora Información de Abdala

En artículos publicados en los periódicos The Miami Herald (Nov. 25) y The Los Angeles Times (Nov. 24) el Departamento de Estado de los Estados Unidos reporta que ciudadanos nicaraguenses están siendo entrenados en Bulgaria para pilotear aviones del modelo MIG 21 los cuales serán cedidos por Cuba al Gobierno Sandinista de Nicaragua y reemplazados en Cuba por aparatos más modernos.

Estas declaraciones confirman las informaciones hechas públicas por el Primer Secretario del Directorio Nacional de la Agrupación Abdala Dr. Gustavo Marín, en conferencia de prensa en la ciudad de Miami.

Dichas informaciones fueron obtenidas por cédulas de Abdala que operan dentro de la Isla y es una prueba más de la eficacia y seriedad de la labor dirigida hacia Cuba. La Agrupación Abdala condena la actitud ingerencista del Gobierno Comunista de Cuba y se prepara para llevar mediante una estrategia flexible, el apoyo necesario a los grupos de oposición anticastristas que en Cuba se aprestan a dar la batalla final por nuestra Libertad e Independencia.

EL FUTURO SERA NUESTRO

Pedro M. Gonzalez
Sec. Nac. Ideol. Prop.



FELIZ ANIVERSARIO

[illegible] de su mayor dicha, [illegible] arribaron a [illegible] distinguido esposo [illegible] Ofelia Quintana de [illegible] Oviedo es Presidente de la [illegible] la Brigada 2506 en el área de [illegible] destacado luchador por la causa de la libertad de Cuba. Hacemos votos por su [illegible]



Tel. 483-0113
31 Broadway,
Newark, N.J.



TONY PEREZ
Presidente

Feliz Navidad y Próspero Año Nuevo a toda la Comunidad Hispana



EL PROFESOR EUGENIO GONZALEZ Y SU ESPOSA BERTA GONZALEZ ENVIAN UN MENSAJE DE PAZ AMOR Y BIENESTAR A LA COMUNIDAD HISPANA

Eugenio González
Líder Comunal

Envia un mensaje de Paz, Amor y Bienestar a la Comuniuad Hispana

ANGELO CORTIÑAS ASSOCIATION



Enviamos un Saludo Cordial a la Comunidad Hispana del Condado Essex, Deseándole una Feliz Navidad y un Venturoso Año

Hispano: Inscríbete y Vota
El Voto es el Arma de la Democracia

ANGELO CORTIÑAS, Presidente

252 Broadway,
Newark, N.J.



ERNESTO VERDECIA,
Propietario

ENVIA UN SALUDO EN NAVIDAD Y AÑO NUEVO A LA [illegible]

AQUI DESDE LAS NACIONES UNIDAS

POR EL ABOGADO Y PERIODISTA DR. JOSE ANTONIO RODRIGUEZ



CONOZCA LOS DERECHOS HUMANOS

[illegible] que dichas proposiciones revistan la forma de [illegible] convenio [illegible] nacional.

Adopta, con fecha veintiocho de junio de mil novecientos treinta, el siguiente Convenio, que podrá ser citado como el Convenio sobre el trabajo forzoso, 1930, y que será sometido a la ratificación de los Miembros de la Organización Internacional del Trabajo, de acuerdo con las disposiciones de la Constitución de la Organización Internacional del Trabajo.

Artículo [illegible]

Todo Miembro de la Organización Internacional del Trabajo que ratifique el presente Convenio se obliga a suprimir [illegible] trabajo forzoso u obligatorio [illegible] formas.

[illegible]

Continuará

Misa por el Alma de Conchita Vizoso

El Padre Miguel Feketa, ofició la misa que por el eterno descanso del alma de la querida compañera en el periodismo Conchita Vizoso, se ofreció el viernes de la pasada semana en la capilla de Saint Joseph High School, en Broadway y la calle 54, en West New York.

Compañeros periodistas, artistas y amigos asistieron al piadoso acto, al cumplirse una semana del triste fallecimiento de la inolvidable compañera que fue durante 5 años directora de la página teatral de LA TRIBUNA.

Conchita Vizoso, además de su labor periodística, escribió hermosos versos y conocidas composiciones musicales.

El presidente del CNP de New Jersey, Rafael D. Ouvé, colocó una ofrenda floral junto al altar a la memoria de Conchita Vizoso, que al morir ocupaba un cargo en la directiva de la institución periodística.

OBITUARIO

Candelario Lugo

Se cumple ahora el primer aniversario de la lamentable desaparición de Candelario Lugo, un cubano, noble, humano y buen amigo, quien falleció el pasado año en la ciudad de Elizabeth, donde residió durante su exilio fuera de la patria amada.

Junto a su viuda señora Rosa Lebrún, todos los amigos de Candelario Lugo lamentamos profundamente su partida definitiva. Y hoy, a un año de aquella fecha infausta, también junto a su buena esposa y demás familiares, recordamos con admiración y cariño al inolvidable amigo que en vida realizó una obra meritoria [illegible] de Cuba Libre y en otras actividades [illegible] de la comunidad.

[illegible] LA TRIBUNA [illegible] recordamos siempre [illegible] Candelario Lugo.

DR. JUAN BARREDO

Con profunda pena consignamos el sensible fallecimiento del Dr. Juan Barredo Paulín, quien fuera en Cuba Abogado y Capitán del Ejército Constitucional.

El Dr. Barredo dejó de existir en Miami, donde residía, a consecuencia de un infarto cardíaco.

Por sus grandes dotes de caballerosidad y hombría de bien, el Dr. Barredo era altamente estimado por sus compañeros y amistades. Al dar cuenta de la infausta noticia, el periódico LA TRIBUNA hace llegar su expresión de condolencia a su viuda, señora Zenaida Barredo, su hija Aida Barredo, sus hermanos Celestino, Crecencia Barredo y Carlos Paulín, estos dos últimos ausentes y demás familiares.

¡Qué en Paz Descanse quien en vida se llamó Juan Barredo Paulín!

Sensible Fallecimiento

Con profundo dolor damos la noticia del fallecimiento de la venerable dama Maximina Marrero de Pulido, que fuera madre del siempre bien recordado Dr. Juan B. Pulido (Q.E.P.D.)

La señora Pulido falleció tras penosa enfermedad en el Christ Hospital de Jersey City.

LA TRIBUNA y todo el personal de redacción hacen llegar su más sentido pésame a los familiares. A su hija Sra. Ana Nordelo, a su hija política Dra. Zayda Calderón Vda. de Pulido, a sus nietos Fidel e Ileana Pulido, Juan Carlos Nordelo y señora, y demás familiares.

Descanse en Paz la Sra. Maximina Marrero de Pulido.

LA O.E.A. DESCANSA DE NO ESTAR CANSADA

POR FRANCISCO L. BEDRIÑANA

Tras una larga, muy larga siesta, la pintoresca OEA, o, lo que es lo mismo, la Organización de Estados Americanos se decide a dar fe de vida. Para ello, se reune en estos días en la isla de Santa Lucía, decidiendo afrontar con energía los varios y graves problemas que agobian a la casi totalidad de las naciones iberoamericanas. Ante esta noticia no podemos por menos que sonreír. Sonrisa adolorida, cierto es, pero al fin y al cabo sonrisa. Algo es algo. Y la sonrisa proviene de la seguridad que tenemos de que el aullido de león va a devenir en maullido de gato. Y es que la ruta histórica de la Organización de marras nos ha llevado, a lo largo de los años, a la meta de la inoperancia. En años ya no tan próximos, la OEA tenía al menos alguna publicidad. De un tiempo a esta parte su labor —no sabemos qué labor— ha quedado envuelta en el silencio. Ignoramos si se trata de que los medios de comunicación están convencidos de lo que las gentes han venido expresando durante no corto tiempo: que la OEA no sirve para nada. Que tiene un nombre sonoro —Organización de Estados Americanos— que, como si fuera un trombón en manos de un mal músico, no servía más que para meter ruido. Y ahora ni eso. Y que la tal Organización es la quinta rueda de un pintoresco carro o un carro sin ruedas.

¿Qué ha logrado la OEA, tras sus inicios esperanzadores de arreglar un tanto el mare magnum en que se debaten las nacionalidades de nuestra América?

Los anales nos dicen que no muy lejos de la fecha en que fundada tuvo su primer fracaso cuando se acordó la ruptura de relaciones y otras medidas contra el régimen de Fidel Castro. Hubo un país que se negó a cumplir el mandato: México. Esa abstención, ese incumplimiento de las disposiciones del ente político, debió merecer la expulsión de la nación que tomó en sus manos el cañoncito que le permitía operar por su cuenta. Y aquellos polvos, trajeron sus posteriores lodos.

Cuando el problema de Nicaragua estaba en su momento más convulso, la OEA celebró una de sus reuniones para tratar de buscar una solución a la grave crisis en que se hallaba sumida la patria de Rubén Darío.

Cuando comenzaron los secuestros de aviones y los actos de terrorismo que se sucedían a granel, se esperaban decisiones drásticas de la organización llamada a sugerir y llevar a la práctica las medidas pertinentes para poner fin a tan delictivos actos. Se limitó a una *Resolución condenatoria* y... ahí queda eso. Puerilidades a granel no han faltado.

Hace unos pocos años fue designado un nuevo Secretario General, que, pomposamente declaró que iba a imprimir más vitalidad al organismo iberoamericano. O sea, que le iba a suministrar dosis masivas de emulsión de Scott. Y tanta emulsión le debe haber dado a la organización, que si antes sesteaba un poco, después y hasta el presente, más que sestear lo que hace es dormir sin medida. De tal modo, que ni tiros de ametralladora o cañón ni un exceso de nerviosismo ante múltiples posibilidades de una contienda apocalíptica la haga despertar.

Santa Lucía. Bella isla que, como todas las del Caribe y zonas aledañas, ofrecen una oportunidad gratísima para pasarse unos días muy risueños. Y no creemos que todos los señores embajadores crean justo pasarse en Santa Lucía, o donde sea, jornadas tan costosas como inoperantes. Pero de algún rincón saldrá la culpabilidad de que toda reunión de la OEA resulte nula. Y, a lo mejor, el alto, o altos dirigentes de la OEA no tienen la culpa de que las funciones de la misma resulte obsoletas. Es posible, como decía mi compatriota Pancho, en casos similares, que la culpa la tenga el tatí.

Inteligente Niña



Esta linda niña, de mirada inteligente y graciosa sonrisa es Ann Marie Ceballos que no obstante sus cortos años, es alumna destacada de la profesora de piano Vilma González. También estudia ballet y tap. Esta bella criatura es hija muy querida de los distinguidos esposos señor Alfredo Ceballos, miembro de la directiva del Club de Leones Cubanos de Newark y señora Magaly Ceballos, bella y gentil dama. Felicidades para Ann Marie que acaba de cumplir 5 años de edad. (Foto Carlos Morales).



ALBERTO ESPINOSA EFICIENTE FUNCIONARIO

Una valiosa labor viene desarrollando en el desempeño de su cargo el señor Alberto Espinosa, ayudante hispano del alcalde de la ciudad de West New York, Anthony DeFino. Estrechamente vinculado a la comunidad cubana e hispana en general, el señor Espinosa se preocupa y atiende asuntos y mejoras para los nuestros. En toda ocasión está junto a sus hermanos hispanos. Ya sea en un acto cívico, social, fraternal, patriótico o deportivo. Un eficiente funcionario a quien haremos llegar una merecida congratulación.

COLEGIO HOSTOS INICIA CAMPAÑA DE RECLUTAMIENTO EN LA COMUNIDAD

Funcionarios del Colegio Comunal Eugenio María de Hostos de la universidad de la ciudad de Nueva York, anunciaron el inicio de una gran campaña de reclutamiento para los estudiantes interesados en ingresar en este centro de educación superior.

El Colegio Comunal Hostos fue fundado en el año 1968 como parte de la universidad de la ciudad de Nueva York. El colegio Hostos reconoce el derecho de cada individuo para recibir una educación universitaria y es por esto que los administradores y la facultad están constantemente accesible al cuerpo estudiantil.

El Colegio de Hostos ofrece programas orientados hacia carreras y un programa de traslado en Artes Liberales. Otorga los grados de Asociado en Artes (A.A.), Asociado en ciencias (A.S.) y el Asociado en ciencias aplicadas (A.A.S.)

Los estudiantes que terminan cualquiera de los programas de carreras pueden entrar al mundo del trabajo inmediatamente que se gradúan o pueden continuar sus estudios en un colegio de cuatro años.

Los programas de carreras son:

a) Administración Comercial y Contabilidad.
b) Servicio Civil y Público.
c) Higiene Dental.
d) Educación Pre escolar.
e) Tecnología de Laboratorio Médico.
f) Tecnología de Rayos X.
g) Ciencias Secretariales.

El Colegio Comunal de Hostos está presidido por la Dra. Flora Mancuso Edwards.

Los requisitos de admisión para todos los solicitantes es poseer un diploma de escuela superior o su equivalente.

El colegio de Hostos está localizado en la esquina de la calle 149 y Avenida Grand Concourse.

Carlos Velázquez, funcionario del Colegio Hostos en la oficina de reclutamiento nos informó que para las personas que deseen más información pueden pasar por la oficina de reclutamiento que está localizada en el edificio 475 Grand Concourse y los teléfonos son 960-1010 y 960-1076.

Atención Suscriptores

El Servicio Postal ha subido la tasa, el papel, el costo de impresión, costo de vida, por lo tanto, en tales circunstancias LA TRIBUNA ruega a todos sus suscriptores envíen su cuota de $10.00 por el año de 1982. Hemos concedido una gracia hasta el 31 de enero de 1982 para los abonos caso contrario, muy a nuestro pesar cancelaremos los envíos por correo de quienes no satisfagan el requisito mencionado.

GRACIAS
DEPARTAMENTO DE SUSCRIPCIONES

LA TRIBUNA
Renovación de Suscripciones

Todas las personas interesadas en recibir nuestra publicación los días 5 y 20 de cada mes durante el año '82 pueden llenar el cupón que se inserta al final acompañándolo por la suma de $10.00 en cheque o Money Order dirigido a:

19 LA TRIBUNA P.O.BOX 903 NEWARK, N.J. 07101 82

Nombre ....
Dirección ....
Ciudad .... Estado .... Zip ....

LA GRAN FAMILIA F.A.E.C.

Escribe ***MARIO LLOSSAS***

En la ciudad de Miami, Florida, existe una institución que agrupa a los ex miembros de las Fuerzas Aereas del Ejército de Cuba republicano bajo el nombre de Club Social Gran Familia FAEC en el Exilio

Aunque al lector le parezca sorprendente, la referida organización tuvo su génesis en las funerarias de la mencionada ciudad floridana, en las cuales se colectaba el dinero para la ofrenda floral a compatriota fallecido perteneciente a la aviación militar cubana resultando que se produjeran escenas de alegría cosa paradójica pero inevitable al reencuentro de los integrantes de la gloriosa Institución Armada, después de muchos años de ausencia, que acudían a ofrecer sus últimos respetos al finado.

Es entonces cuando de las mentes de los antiguos sargentos del Cuerpo de Aviación del Ejército, Luis M. Cruz y Chirino y Raúl Cano y Lombardero, surge la idea de fijar fecha y lugar para reunir ocasionalmente a los militares de la aviación de la Cuba de ayer con el fin de intercambiar ideas y hacer un poco de historia del pasado que todos añoramos, mientras se disfrutaba de un sencillo brindis, naciendo, de esta forma, el hoy pujante organismo de este fraternal personal aereo en el destierro.

El Club auspicia regularmente dos eventos anuales donde se dan cita los miembros del área metropolitana de Miami, así como también los de diferentes pueblos y estados de la Unión.

Una característica especial de este Club Social es que, distinto a otras instituciones con su clásica nomenclatura de Presidente, Secretario, Tesorero, etc. el mismo carece por el momento de esta nómina, realizando sus areas como originalmente fue creado, es decir, a la primera sugerencia de sus fundadores, se fusionan voluntades y la cual es su espíritu de cuerpo castrense, se llevan a efecto todos los trabajos que conducen a feliz término de lo que previamente se había programado.

Los eventos en cuestión, son sufragados con una módica donación aportada por todos los integrantes de la Gran Familia FAEC, pero, como en estos actos sociales se celebran, además, varias actividades o entretenimientos, que generan cierta suma de dinero extra, se produce un excedente en las recaudaciones que pasa a engrosar los fondos del Club que son utilizados en varias obras altruistas, tales como socorrer a un miembro enfermo, cooperar con los maratones para fines benéficos etc. e ineludiblemente la ofrenda póstuma al hermano caído, cuyo gesto dió origen a la formación de la Sociedad.

A reserva de los nombramientos correspondientes para su Directiva, actualmente los fondos del Club son administrados por el sargento Cano, quien periódicamente emite un minucioso estado de cuentas en el que detalla la forma que son invertidos dichos fondos sociales, enviando esa información a todos y cada uno de sus asociados.

Algo que también llama la atención al que asiste por primera vez a las reuniones de la Sociedad Aeromilitar, es el tratamiento de hermanos que se dan entre sí, lo que motivó, la siguiente explicación: "De la misma manera que, desde hace ya bastantes años, fue excluido del léxico democrático la palabra *camarada*, asimismo se ha eliminado del vocabulario de los amantes de la libertad en esta nueva era, el término ***compañero***, de frecuente uso por los mismos enemigos de todas las épocas". Sin embargo al llamarse hermanos como norma tácita, usted ve nombrar también a los antiguos militares por los respectivos grados que ostentaron en las FAEC, oyéndose decir Coronel Matamoros, Capitán Retamero, Sargento Barrios, etc.

La honestidad de los creadores de esta Sociedad Militar, es lo que ha logrado el éxito de sus reencuentros, aunando criterios al mantener los principios que motivaron su fundación, en otras palabras, pasar unas horas de confraternidad y alegría. Esa es la atmósfera que se respira en el sano ambiente de las reuniones, no obstante, se capta la preocupación individual por el destino de la Patria infortunada, y aunque desde la tribuna el lenguaje fraterno se limita al saludo y al agradecimiento por la cooperación de todos los asociados al éxito del acto, sin que el mismo tenga ningún matiz de mitin político partidista, el orador del Club aseguró claramente la posición de la Sociedad, en el siguiente párrafo: *"La tribuna del club social Gran Familia FAEC en el Exilio, no es la tribuna para la arenga política, ni bélica, pero no seríamos dignos, si desde esta misma tribuna no hiciéramos una mención a la tierra que nos vió nacer, hoy esclavizada, y para fijar el concepto de la idea, dejando a la libre determinación de cada cual, después de su análisis, digamos con el Apóstol Martí que "El Deber de todo hombre es estar allí, donde es más útil."* De lo que se colige que es inevitable agregue el cronista que entre los miembros del Club Social de esta Gran Familia Aerea, se encuentran los futuros héroes y mártires por la liberación de Cuba... ¡Felicidades compatriotas!"



En el Aniversario ... de ... [illegible] ... Educación de New Jersey ... [illegible] ... rodeado por ... [illegible] ... compañado Robert Botti. Vego Photo Studio

EL HOMBRE QUE NO TUVO NOCHEBUENA

por Francisco C. Bedriñana

Todos conocemos la historia. Desde hace muchos siglos, las gentes de las más diversas latitudes rememoran la noche esplendorosa. Una estrella ¡qué fulgor qué hermosura! guió a los Reyes Magos al pesebre de Belén en que había nacido el Hijo de Dios. La humildad presidía, desde la cuna, la existencia del que habría de ser el más humilde de los hombres, y a la vez, su Redentor. "Hoy ha descendido una gran luz sobre la tierra" dice la alebrya al referirse a la Natividad del Señor. "De entonces acá, desde la fecha del nacimiento del Cristo, la Cristiandad celebra el acontecimiento en todo el orbe con una singular emoción espiritual. ¡Paz en la tierra a los hombres de buena voluntad! Y los hombres dejan su trabajo. Desde los pastores y el hortelano, desde los más pobres, hasta los más encumbrados hombres de ciencia, de la industria y demás altos quehaceres, se entregan a la noche por excelencia, en la que el calor familiar reunidos en la mesa pascual con sus comidas y golosinas clásicas, se olvidan del rumor exterior del mundo. Sólo la palabra del buen deseo, sólo las sensaciones de los corazones limpios bajo los efluvios del cristiano sentir. Los rostros alborozados, las risas desbordantes. Y las tonadas típicas y los viejos villancicos. Y luego, la Misa de Gallo.

II

En nuestra isla tropical, en nuestra Cuba criolla, las tradiciones españolas se sumaban los aportes de su peculiaridades vernáculas, sobre todo en lo que atañe al festín pascual. Y todos y cada uno de los nacidos en la Perla antillana sabemos bien qué sólidos cimientos espirituales sostenían nuestra celebración navideña. Y hablo en pasado porque en nuestros días no está permitida la celebración de la Natividad del Señor por el gobierno materialista que manda en la isla. Pero, de todos modos, el espíritu cristiano perdura en nosotros Y así, nuestras gentes la del destierro continuarán cumpliendo nuestras arraigadas tradiciones. Vintila Horia rumano exiliado, que obtuvo el codiciado premio 'Goncourt' de Francia, con su novela 'Dios ha nacido en el exilio' dice en una de sus páginas: "El exilio es un camino de penitencia que también conduce a Dios". Y otro exiliado, el húngaro Gheorghiu, en su novela "Los sacrificados del Danubio", apunta que el exiliado, que sólo se mantiene de la pequeña lógica, tiene los labios y la sonrisa triste".

III

De la historia de un hombre, de un exiliado de larga odisea que se mantenía no sólo de la pequeña lógica, sino de su extraordinaria riqueza espiritual y de su extraordinaria capacidad de creación, de esa historia y de su voluminosa obra que me precio de conocerlas bien deduzco que aquel fue un hombre sin Nochebuenas sin ninguna, y a lo más, alguna aislada. Los imponderables de su vida azarosa se lo impidieron. No su voluntad su corazón limpio, su puro amor a todas las cosas. Y claro está, en principio al Cristo.

A los diecisiete años, este hombre predestinado a la grandeza póstera estaba en presidio injustamente. En esa dependencia en que cumplía una condena de seis años de trabajos forzados, el adolescente era levantado por los sicarios en la madrugada y conducido a pie, arrastrando una legua, donde en unión de los demás presos cumplía penosa tarea por doce horas. A los seis meses de sufrir ese calvario, una persona influyente, compadecida de aquella crueldad decidió gestionar su indulto. Lo logró, pero las autoridades dispusieron que sería embarcado para España en calidad de deportado. El 18 de diciembre de 1871 el joven se reúne con su familia el 31 se le extiende pasaporte y pocas fechas después parte para la Península. ¿Qué Nochebuena pudo haber disfrutado el adolescente débil y enfermo con las huellas adoloridas de los grilletes en su carne y sabiendo que poco después abandonaría patria y familia? ¿Qué ambiente de celebración pudo haber en aquel hogar enmarcado en la angustia?

Luego, en España, sería espectador más que actor en las fiestas pascuales. Tenía afectos en torno, sí, pero la Navidad requiere el hogar, la familia. Con los años, Estados Unidos, Mexico, Costa Rica, Santo Domingo, viajes para ganarse el sustento o para organizar expediciones tendientes a liberar a la isla del poder colonial. Y así desde 1871 hasta su muerte en 1895, salvo las raras ocasiones en que en México, o en alguna de sus breves estancias en la isla, logró reunirse con los suyos.

IV

Aquel hombre que tanto luchó, que tanto sufrió, que tanto amor sintió por todas las cosas bellas y nobles del mundo, que tanto escribió sobre su patria y otras patrias ajenas, no pudo dejar constancia de sus vivencias navideñas en su isla amada. Pero, como el personaje novelesco, con los labios y la sonrisa triste escribió sobre la Navidad en los Estados Unidos y España.

Leer su "Carta de Nueva York" escrita el 24 de diciembre de 188 y publicada en "La Opinión Nacional" de Caracas días después, es, como todo lo que salía de su pluma, un primor de estilo de observación, de ternura, de poesía. Imposible hacer citas del extenso trabajo. Diremos que informa que en la nación norteamericana todo se cierra el Congreso, las oficinas del Gobierno, los colegios, las calles parecen calzadas de romería. "Los hombres serios y graves se animan, las madres se afanan, hay rostros alegres, pero no faltan los tristes, gozosos dejan su pluma el escritor su lápiz de apuntes el mercader su arado el campesino." Y de pasada, éstas líneas significativas: "Los desterrados vuelven con desesperación los ojos a su patria". (Observemos al hombre, con la tristeza enlazada en sus palabras) Sigue narrando: "Fiesta de pobres y de ricos. De regocijo, de sonrisas. También de vacuas ostentaciones, en que se presume de la riqueza y del ascenso material en esta nación de afanes de dinero." Se refiere a Arbol de Christmas. Y entonces, recordando nuestra idiosincrasia hispánica, describe las Pascuas españolas, ya que no puede describir la de su Cuba. Pero nuestra América toda siente la Navidad como la Madre Patria. Y dice:

No son las Christmas del yankee como las Pascuas del hidalgo. Ni es la cena sino mero accidente de este regocijado jubileo. Las Christmas son las fiestas del dar y del recibir, de hacer donativo al pariente pobre, de ostentar sobre de dinero, de buscarlo ya a ostentarlo. Y se extiende sobre las Pascuas yanquis y luego describe: No son como aquellas de

(Pase a la Pag. 47

EL HOMBRE QUE NO TUVO

Viene de la Pág. 4[illegible]

España, fiestas de pavo y lechoncito in días de siega de lechugas y aderezo de atunes y besugos. Oyense allá por todas partes chirimías y dulzainas. Vénse debajo de las espaciosas capas descomunales prominencias, y son pavos; y asoman por la cesta repleta los rábanos frondosos. El duque y el teniente penan a la vez y la costurera y la chulilla. Y sigue hablando del ambiente jubiloso que advierte en el Madrid de aquel tiempo. Porque aquel hombre luchaba contra los malos gobiernos de España, no contra el pueblo español, al que veía noble y bueno, víctima a su vez, como la isla esclava, de los gobernantes ineptos.

No tengo que decir a los lectores cubanos quién fue el hombre sin N[illegible], por entrega absoluta de su vida a la liberación de su Patria. Al lector no cubano, le diré que tal hombre, no fue otro que José Martí, Libertador de Cuba. Hombre Grande de Cuba primero. Hombre de América toda, después hoy Hombre del Universo. Fue un predestinado a la gloria del Genio tras su muerte heroica. Hombre que el último año de su vida, tampoco tuvo Nochebuena

VILLA CLARA BARBER SHOP



5705 Hudson Ave.,West New York
Tel. 866-3596

Victorio y Antonio, desean Feliz Navidad y Próspero Año Nuevo a sus clientes y amigos

NUEVO OFICIAL DE POLICIA

El Sr. Mike Caliguero, Secretario del Alcalde Anthony M. DeFino, acaba de graduarse como Oficial de la Policía de W.N.Y.



En la foto de García Fabelo, aparece con su prometida la Srta. María Fernández. El amigo Mike recibió la felicitación de sus padres Michael y Grace Caliguero amigos y compañeros de la policía LA TRIBUNA felicita al estimado amigo deseándole muchos éxitos en su nuevo carrera.

PETERSON Y JIMENEZ,

Realtors



7512
Bergenline Ave.
North Bergen
New Jersey

Paul Peterson, Raúl Jimenez, Ricardo Sorello y Margarita Da Fonseca, desean a todos Felices Pascuas y Año Nuevo

LA NUEVA CHINA RESTAURANT



.00-. STREET, . . JDSON AVENUE
NION CITY, N.J

Tel. 866-3829

E. PECIALIDAD DE LA CA A

ARR. FRITO, COMIDA CHINA Y
. . . .A

pedidos para llevar

. . . é y Eugenio . . . desean a todos sus clientes y amigos
. . . FELICIDADES Y PROSPERIDAD
EN EL AÑO NUEVO 1982

enJoy Christmas

COMMERCIAL GIFT SHOP

5303 Bergenline Ave. West New York N J



TEL. 864-8972

La Mejor Cristalería

Capo Demonti, Lladró, Todo Tipo de Regalo 10% DESCUENTO Por Navidad

Carmencita, felicita a sus clientes y amigos en Navidad y Año Nuevo

UN REGALO PARA TODO EL AÑO

RECORDATORIO, [illegible] se olvide de hacer un regalo de navidad perdurable. Obsequie una suscripción por sólo [illegible] al periódico "LA TRIBUNA", P.O. Box 302, [illegible] Post Office, Newark, N.J. 07[illegible]. Todo el año será recordado los días 5 y [illegible] de cada mes. Recorte y envíe el cupón hoy mismo.











El acto realizado a apoyo de Radio Mar en el Manhattan Center el pasado 14 de diciembre, tuvo en Alfredo Izaguirre Horta a uno de los pilares de su extraordinario éxito actuando como maestro de ceremonias y como organizador de mismo, por lo que recibe innumerables felicitaciones. (Foto Anibal Paradis)

FELIZ NAVIDAD



Seriedad, servicio y garantía establecido por largos años de experiencia

Chapistería y Pintura en General

COMMUNITY GARAGE INC.

LOS MEJORES PRECIOS
6917 Park Ave Guttenberg N J
Teléfono 861 2044
Estimado gratis e Soldadura de todo tipo
RECLAMACIONES DE SEGUROS PROCESADAS CON RAPIDEZ

LE DANDY

Feliz Navidad

ROPA EN GENERAL

- Trajes Italianos
- Ropa para damas
- Ropa para caballeros
- Italian Knit
- Zapatos para toda la familia.

Crédito directo Inmediato

Luis O. Ferhi Propietario

127 Ferry St. Newark N J
589 2890
133 Ferry St Newark N J

Frank's Cleaners

NUESTRO SALUDO DE NAVIDAD Y AÑO NUEVO PARA TODOS LOS CLIENTES Y AMIGOS

589-3897

115 ELM STREET, NEWARK, N J

RECOGIDA Y ENTREGA A DOMICILIO

ROBERTTO
HAIR CLINIC & COSMETICS

NEWARK N J

ROBERTTO

Vilasuso Gabinetes de Cocina

HAGA SU COCINA DE FORMICA A LA MEDIDA

DE LA FABRICA A SU HOGAR NO INTERMEDIARIO

24 Waydell St. Newark, N. J.

Planificacion de Cocina
Diseños Instalacion
Topes de Formica
Gabinetes de baño

Phone 589-5188

15 Años al Servicio de la Comunidad

SANTORO LUMBER Co.

Just Lumbering Along"

TELEFONO 589-2729

99 MADISON ST. NEWARK, N.J.

DESEAN FELIZ NAVIDAD Y ... AÑO NUEVO

La Directiva del Edificio de *ODDFELLOWS UNIDOS* hace llegar a todos los Miembros de la Prensa, familiares y amigos y a todos los Miembros de las Fraternidades: *Felices Pascuas y Próspero Año Nuevo 1982*

NEWARK BUSINESS MACHINES

EL MAYOR SURTIDO DE DE MAQUINAS PARA OFICINA A PRECIOS INCREIBLES

EFECTOS ELECTRICOS DE LAS MEJORES MARCAS

344-3862

Ventas y Servicio

LA LOGIA ... Z IEL NORTE NUMERO 187 Y LA COMISION ADMINISTRATIVA

Desea unas Felices Pascuas y Próspero Año Nuevo a los Miembros de la ORDEN CABALLERO DE LA LUZ Y FAMILIARES

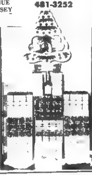
FELICIDADES A CLIENTES Y AMIGOS EN NAVIDAD Y AÑO NUEVO

NORMAN

WINE LIQUORS

ENTREGA GRATIS
481-3252

505 SUMMER AVENUE
NEWARK, NEW JERSEY



Vinos y Licores domésticos e importados
Anis Escarchado Viña 25-Manzanilla-Coñac Fundador
Felipe II-Veterano-3 Cepas
Cervezas y Vinos de mesa
Y cualquier marca de Coñacs y Vinos Españoles que usted desee. Ron Bacardi

ENTREGA A DOMICILIO GRATIS

FELICES PASCUAS Y PROSPERIDAD EN EL AÑO NUEVO DESEAMOS A CLIENTES Y AMIGOS

F MELENDEZ M. SIERRA
PROPIETARIO

Grafi

418 - 50 STREET
WEST NEW YORK, N.
Tels 866-8328
866-9619

NO DEJE QUE LE RECOMIENDEN TALLERES SIN EXPERIENCIA, QUE HACEN TRABAJOS DE MEDIANA CALIDAD

NUESTROS TRABAJOS SON GARANTIZADOS MIENTRAS USTED SEA DUEÑO DEL CARRO

Pregúntele a su Agente
Nosotros le evitamos dolores de cabeza y pérdida de tiempo

F[illegible] PA[illegible]A Y PROSPERIDAD
N[illegible] AÑO NUEVO DESEAMOS
A [illegible]ENTES Y AMIGOS

CHAPISTERIA MECANICA Y PINTURA EN GENERAL

Le chequeamos gratis la dirección de su carro

Completamente Gratis tramitamos reclamaciones en casos de accidentes con su seguro o cualquier otra compañía

THE LONGINES STYLE



El encanto de los Diamantes además de superior calidad

Designed with the flawless good taste of Longines... The dials are simply but masterfully accented with diamonds. The coordinated bracelets complete the total look of elegance. Each with a ... jewel Longines movement world renowned for accuracy and dependability.

OPTICA FARIÑAS

Felicidades en Navidad

EXPERIENCIA Y CORTESIA

BIFOCALES & TRIFOCALES

SUS OJOS SON UN MAYOR TESORO CUIDELOS HAGASE EXAMINAR LA VISTA POR LO MENOS UNA VEZ AL AÑO CONFIENOS SU RECETA Y GARANTIZAMOS EL EXACTO CUMPLIMIENTO DE LAS RECETAS DE LOS DOCTORES OCULISTAS Y OPTOMETRISTAS

ENVIAMOS
[illegible]

JOSE A. FARIÑAS, OPTICIAN
BIENVENIDOS MASTER CHARGE BANKAMERICARD Y MEDICAID
Tel (201) 866-[illegible]
[illegible] 32ND STREET UNION CITY, N.J.



A. Jordat

JEWELERS
100 FERRY STREET
NEWARK, N.J. 07105

Longines, official Time-Keeper of the Games of the XXIInd Olympiad, Moscow 1980

Felicidades a Clientes y Amigos en Navidad y Año Nuevo

AMERICA'S FASHIONS

ROPA Y ZAPATOS PARA TODA LA FAMILIA

Holiday Wishes

ALEJANDRO HERNANDEZ

150 FERRY STREET
NEWARK, N.J.
TEL. 344-8813

LLANES

Feliz Navidad

Seguros de Carros
Tax Consultans
Notario Público

5 SECOND ST.
ELIZABETH, N.J. 07206
TEL. 289-3260



Antonio Rodríguez Llanes

HALL DE LA FAMA

HISPANIC INTERNATIONAL RESEARCH INSTITUTE

Y EL PERIODICO *Avance*

FELICITAN A LOS MEJORES DEL AÑO



La Directora y Editor del periódico AVANCE, los esposos Amada y René Avila, organizadores de la entrega de trofeos HALL DE LA FAMA 1981, en los momentos que iniciaban el programa de entrega de trofeos transmitido por el Canal 47 cuyo programa fue auspiciado por este periódico y por el Pan American National Bank.



Carlos Córdova, presidente del Capital National Bank de Nueva York, acepta su trofeo como el financiero del año, el mejor banco del año de Nueva York.



Luis Pérez-Vega, recibió su trofeo como el financiero del año, New Jersey por la excelente labor que realiza al frente del Pan American National Bank en Union City.



Licenciado Juan J. Cruz, tuvo palabras de agradecimiento a su reconocimiento como abogado destacado del año en el Hall de la Fama.



El conocido periodista Alfredo Iraguirre-Horta hizo una magnífica labor como moderador del programa entrega de premios HALL DE LA FAMA 1981.



El popular animador Carlos Alvarez del Castillo haciendo la presentación de los distinguidos ganadores durante el programa transmitido por el Canal 47.



Alicia García propietaria de "Alicia's Hair Odyssey" recibe su trofeo como la mejor peluquería del año.



Vivian Fermoselle en los momentos de aceptar el bonito trofeo HALL DE LA FAMA 1981 como la maestra de piano más destacada del año.



El Dr. Juan Castillo, cirujano mas destacado de New Jersey, agradeció al HALL DE LA FAMA por su reconocimiento.



La señora Elsa Hurtado viuda de Faton tuvo palabras de elogio para la empleomanía de la estación WBNX, Radio X, la mejor del año, y para los radio oyentes.



Nicholas Buscovich, vice-presidente del periódico NOTICIAS DEL MUNDO, el mejor periódico diario del año, agradeció a todos por su cooperación y especialmente a los miembros del HALL DE LA FAMA.



La señora Elvirita Rodríguez, líder cívica del año, New Jersey recibe su trofeo en compañía de su esposo el señor Angel Rodríguez durante el programa televisado por el Canal 47.



María Jiménez, representante de ventas de MARY KAY COSMETICS, la de mayor distribución de cosméticos en el país, acepta su trofeo Hall de la Fama 1981.



Jorfindo Lorenzo de MARI LOU EMBROIDERY, la mejor compañía de tejido del año, agradece a sus clientes, público en general y miembros del Hall de la Fama por el premio recibido.



José Lleda, ejecutivo del Pan American National Bank en Union City, recibió el premio al mejor banco del año, New Jersey, a nombre del conocido banco de Union City.



La Dra. Madeline Romeo, optometrista mas destacada del año, en los momentos que recibía su trofeo HALL DE LA FAMA 1981.



Manolo Pérez, presidente de PEREZ TRAVEL AGENCY, recibe el trofeo como la mejor agencia de pasajes del año.



Pablo Castañeda, propietario del HABANA-BILTMORE RESTAURANTE, recibe su trofeo HALL DE LA FAMA como el mejor restaurante del año.



Carlos la Cerda, en los momentos de aceptar el trofeo HALL DE LA FAMA a la mejor chapistería del año, CENTURY COLLISION.



El popular cantante y compositor Robertico Lozano acepta el trofeo para el mejor night club del año, HAVANA—VILLAGE



Daniel López, propietario de MACIAS MUDANZAS en los momentos que recibía el trofeo como la mejor compañía de mudanzas del año.



Sarín Rosario propietario del CATALINO'S NIGHT CLUB recibe el trofeo como el mejor night club del año que le otorgó el HALL DE LA FAMA.



Luis Fernández, representante del CAFE BUSTELO acepta el trofeo como el mejor café del año otorgado a la popular firma por el Hall de la Fama 1981.



Amarilys Echevarría, directora de la academia de bailes AMARILYS ACADEMY OF DANCE ARTS, acepta el trofeo como la mejor academia de bailes del año. La acompaña su esposo Jorge Echevarría.



Dr. Angel Prado, cirujano plástico mas destacado del año, en los momentos de recibir el hermoso trofeo.



Felino Macías, propietario de MACIAS E HIJAS, recibe el trofeo como la mejor carnicería del año.



Eugenio Martínez, presidente de NAPOLEON TRUCKING, recibe el trofeo a la mejor compañía de transportación.



El jovencito Frank Espinosa, vice-presidente de ESPINOSA BEEF, acepta el trofeo como la mejor compañía distribuidora de carne del año a nombre de su presidente el señor Otulio Espinosa.



Daisy y Manolo González, propietarios de MIAMI SHOES, la mejor peletería del año, reciben su trofeo durante el programa televisado la semana pasada.



Maggie Maldonado, representante de la EASTERN AIRLINES recibe el trofeo Hall de la Fama que designó a la línea aérea como la mejor del año.



El señor Arcelio González de la firma "C & P CONSTRUCTION CO." recibe el trofeo como la mejor compañía de construcción.



Idila Gras, directora de IDILA'S MODELING SCHOOL, la mejor escuela de modelaje del año, en los momentos que recibía el trofeo Hall de la Fama 1981.



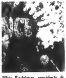
Angelito Rivera, en representación de FUNERARIA RIVERA, recibe el trofeo como la funeraria mas destacada del año por sus servicios a la comunidad hispana. La jovencita Ivette Avila le hace entrega del trofeo.



Yodalito Caballeiro, propietario de DRUG RITE PHARMACY, la mejor farmacia del año, en los momentos de recibir su trofeo HALL DE LA FAMA.



Gloria Vega y Silvia Touron de WILFRED ACADEMY reciben el trofeo Hall de la Fama 1981 a la mejor escuela de peluquería.



Silvia Rodríguez, presidenta de la firma KIM RECORDS, recibe el trofeo como la mejor compañía grabadora de discos del año.



La conocida cosmetóloga Diana Pialka recibe su trofeo como la cosmetóloga mas destacada del año.



Victor del Corral, propietario del famoso VICTOR'S 52, recibe su trofeo como el mejor restaurante del año, Nueva York, que le fue entregado durante el programa transmitido por el Canal 47.



Juan Valdés, agradece a los miembros del HALL DE LA FAMA por haberlo designado como odontólogo destacado del año, New Jersey, durante el programa que transmitió la estación WNJU Canal 47.



Dagoberto García, propietario de DAISY FLORIST con su trofeo como la mejor florería del año.



Jorge L. Piney, el contador mas destacado del año, acepta su trofeo y agradece a los miembros del HALL DE LA FAMA por el reconocimiento.



WNJU—Canal 47 de Newark recibió el trofeo como el Canal hispano de mejor programación y servicios a la gran comunidad hispana del área que fue aceptado por uno de sus ejecutivos.

A continuación una relación de premiados que no pudieron asistir al programa entrega de premios HALL DE LA FAMA 1981:

George Gutiérrez, el hombre del año; McDonald's, mejor restaurante de hamburger; José Fuentes, líder cívico juvenil, New Jersey; Mirtha de Perales, mejores productos de belleza; Pedro Luis Rodríguez, odontólogo destacado del año, Nueva York; William V. Musto, por continuos servicios a la comunidad hispana. Alma Auto Repair, mejor taller de mecánica; Dra. María Dolores García—Fonseca, líder cívica del año, Nueva York; Congresista Frank Guarini y Congresista Harold Hollenbeck, por destacados servicios a la comunidad hispana y Latti Watch, representante Enrique Castro, mejor joyería del año, Nueva York.

Fotos ERNESTO URDANETA y SAMUEL VEGA